



Muhalefet ve kitle örgütleri, Kohl'un yabancılar politikasından rahatsız

Almanya, yabancılar dersinden sınıfta kaldı

■ 1997 Avrupa-İrkçiliğe Karşı Mücadele Yılında, kitle örgütleri, insan hakları temsilcileri ve muhalefet partilerine göre, Almanya, yabancılar politikasında izlediği çizgi ile, alarm veriyor. (Haber 7. sayfada)

■ "İrkçilikle mücadele yılında, tişört veya renkli broşürler bastırmak yetmiyor." diyen muhalif kurumlar ayrıca, yabancılar politikasındaki 1997 yılının ilk 6 ayına özgü tablonun üzücü boyutlarda olduğunu söylüyor.



14 yıldan bu yana iktidarda bulunan Federal Başbakan Helmut Kohl de, yabancı çocuklara doğumla birlikte vatandaşlık hakkının tanınacağını söylemesine rağmen eleştiri oklarına maruz kalan bir politikacı.



Bence

Mehmet Canbolat

Ya Türkiye'deki Almanlar?

Almanya'da yaşayan yabancıların, bu ülkede sürdürdükleri eşit haklar mücadelesinde bugüne dek ne kadar yol alılabildi? Sanıyorum bugün yanıt belki çok farklı, belki de zor sorulardan birisi bu.

Ancak gerçek olan bir şey var o da, yıllardan bu yana karşı karşıya bulunulan mevcut sorunların temelinde, Almanya'nın yabancılar yasasının bulunmasıdır.

Hemen her fırsatta, haklı olarak yakındığımız yabancılar yasası, kuşkusuz sadece Almanya'da, Avrupa'da yaşayan göçmenlerin sorunu değil. Dünyanın her ülkesinde belli bir yabancılar yasası var ve Türkiye de bunlardan birisidir.

İçinde yaşadığımız ülkenin yabancılar yasasıyla uğraşmaktan olsa gerek, bugüne değin, -itiraf edeyim- Türkiye'deki yabancılar yasasının boyutları veya içeriği hakkında hiç kafa yormamışım. Ta ki; geçtiğimiz aylarda Türkiye'de yaşayan bir grup Alman'ı tanıyıp, onların anlattıklarını duyuncaya kadar... Biraz irdelediğinizde sürekli olarak saldırdığımız Almanya'nın yabancılar yasasının, -belki ayıptır söylemesi- Türkiye'dekinden daha çağdaş, daha ılımlı olduğu gibi bir hisse kapılıyorsunuz.

Türkiye'de, bir yabancı 30 yıl, 50 yıl da yaşasa yine, bağlı olduğu yabancılar polisine 2 yılda bir gidip oturma tezkeresini uzatmak zorunda. Resmi verilere göre, Türkiye'deki yabancılar yasası, 50 ayrı alanda yabancılara çalışma yasağı koymuş. Bir Alman'ın ne berber ne de doktor olarak çalışamayacağını duyunca ben şahsen inanmadım, siz ne yapardınız? onu bilemem. Ticaret yapmak, işyerini açmak, yabancılar için zor mu zor. Herhangi bir sebeple Türkiye dışına çıkması gereken yabancılardan, oturma tezkerelerini, sınır kapısında polise teslim etmek, geri dönüşünde ise aynı tezkereye bağlı bulunduğu yabancılar polisten gidip almak zorunda...

Bu yüzden Türkiye'de yaşayıp, o ülkeyi, insanları, insanlarımızı belki çoğumuzdan çok seven, o topraklarda çocukluğa, belki de torunlara kanşanların çoğu, para kazanmaktan çok, sahip oldukları mesleği, bilgi zenginliğini orada değerlendirmek istiyor. Ama, mevcut yasalar önlerinde önemli bir engel olarak duruyor.

Türkiye, AB sınırları içinde yaşayan T.C. vatandaşları için bazı haklar istiyor. Gayet doğal ve buna hakkı da var. Ancak, bu istemide daha inandırıcı olabilmesi için, kendi yabancılar yasasında da bir an önce çağdaş bir değişime yönelmeli ve insanların yaşamlarını yönlendirecek daha bir yabancılar yasası hazırlamalıdır. Öyle inanıyorum ki, böyle bir adım, Avrupa ülkelerinde yaşayan 3,5 milyon T.C. vatandaşının istemlerini daha dik bir başla dile getirmesine önemli ölçüde katkıda bulunacaktır.

Aksi takdirde, geçen Temmuz ayı sonunda Federal Hükümetin yaptığı gibi, birileri bize "Siz önce aynaya bir bakın da, sonra bize dönün" diyebilir.



Hessen'deki Türk mahkumlar arasında Türkiye'ye iade edilmek isteyenlerin sayısı oldukça fazla. Ancak özellikle Almanya doğumlu gençlerin mahkum mübadelesi konusunda endişeleri var.

Bir yabancı Almanya'dan hangi koşullarda sınır dışı edilebilir?

(Haber ortalaymamızda)

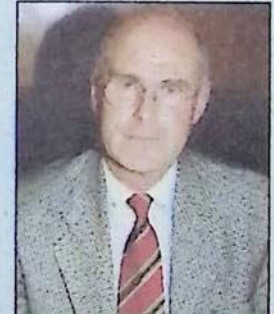
mübadelesi için destek

■ Federal Anayasa Mahkemesi'nden çıkan bir karara göre, Alman cezaevlerinde bulunan ve cezasının üçte birini çeken yabancı mahkumlar, isterlerse, mahkumiyetlerinin geri kalan kısmını kendi ülkelerinde çekebilecek. Mahkeme, ancak, "bundan yararlanan yabancı için, cezasını çekmeden ülkesinde serbest bırakılması endişesi varsa, bu durumda Alman mahkamları uygulamayı engelleyebilir." diyor. (Sayfa 11)

Tozlu bir sayfayı aralıyoruz

Frankfurt'un suç dosyası kabarık

■ Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffmann, Stern dergisinde çıkan değerlendirmeyi gerçekçi bulmadığını belirtiyor ve Frankfurt'a özgü özel koşullarının işlenen suç oranını artırdığını söylüyor. (Orta sayfamızda)



Hessenli sürücüler; dikkat!

Okul yolu; çocuk dolu!

Hessen eyaletinde binlerce çocuk, Eylül başından itibaren açılacak olan okullara ilk kez gidecek. Otomobil sürücülerinin özellikle bu günlerde okul yollarında dikkatli olması gerekiyor. Uzmanlar, okul ve dış dünya ile ilk kez tanışacak olan çocuklar arasında sizlerin de çocuğunun olabileceğini anımsatıyorlar.

Sizin de kana ihtiyacınız olursa?

Değerli Toplum Okurları,
Kan, hepimizin bildiği gibi, insanlığın yaşamında „olmazsa olmaz“ türünde tartışılmaz gerçektir. Önümüzdeki resmi verilere göre, sadece Hessen'deki 154 hastane için sadece haftada yaklaşık 5 bin kan bağışına gereksinim vardır. Bu sayının gün geçtikçe arttığını da kısaca anımsatmak istiyorum.
Bu gerçekten yola çıkarak, bağışta bulunacak insanların sayısının da artması kaçınılmazdır. Bu vesileyle, Hessen'de yaşayan tüm vatandaşlarımızı, özellikle Türk hemşerilerimizi kan bağışına davet ediyorum. Unutmayalım, her insan, belki de hiç beklemediği bir anda ya kendisi ya da canından çok sevdiği aile üyesi, veya bir yakını için bir kaza veya hastalık yüzünden kana ihtiyaç duyabilir.
Kan bağışını, birgün verenin de gereksinim duyabileceği „dayanışma örneği“ olarak tanımlamak yerinde olur sanırım.
Rotes Kreuz olarak bildiğimiz Alman Kızılhaç Örgütü'nün Hessen kolu, geçtiğimiz yıl kan bağışı sayısını 10 binlik bir artışla 259 bine çıkartmayı başarmış. Kan rezervlerine duyulan ihtiyaç, ister istemez bağışlanan kan sayısındaki artışa da yol açıyor.
Özellikle yaz aylarında, kana daha çok ihtiyaç duyulduğu için, bu dönemde yer yer sıkıntılar da yaşanmıyor değil. Resmi verilere göre,

Yazıyor

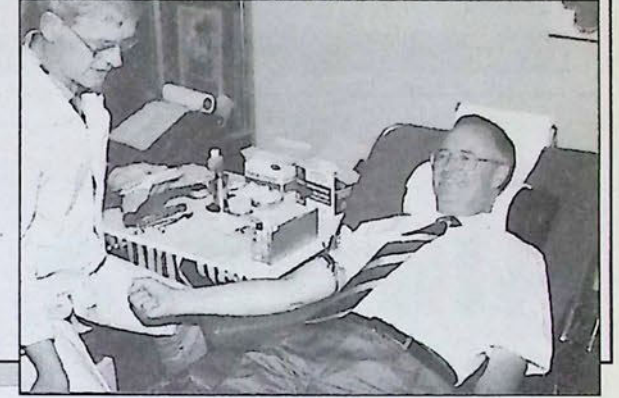
Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı

re, bağışlanan kanların yüzde 19'u kanser hastalıklarında, yüzde 16'sı kalp hastalıklarında, yüzde 16'sı mide ve bağırsak hastalıklarında, yüzde 11'i sporda, evde yoldaki yaralanma durumlarında, yüzde 6'sı ise böbrek ve yürek hastalıklarında kullanılıyor. Buradan da görülebileceği gibi, kanın en çok gereksinim duyulduğu alan, sanıldığı kadarıyla trafik kazalarına uğrayanlar değil, kanserli hastalar için kullanılıyor.
Geçtiğimiz haftalarda Wiesbaden'de Kızılhaç teşkilatınca organize edilen bir kampanyaya yüzlerce vatandaşımız gibi ben de seve seve bizzat katıldım ve kan verdim. (Yandaki fotoğrafta görülebileceğiniz gibi.) Bu bağlamda, Toplum Gazetesi'nin tüm değerli okurlarına buradan içten bir çağrıda bulunmak istiyorum.



Hessen'deki kan bağışı kampanyalarının tarih ve yerlerine dikkat edin ve mümkünse bu tür girişimlere kan bağışlayarak destek olun. Unutmayın, bir gün size veya çocuğunuza veya çok sevdiğiniz akrabanıza da kan gerekebilir. Bu tür kampanyalara yönelik geniş bilgiyi Kızılhaç Teşkilatı'nın Frankfurt'taki merkezinden ve basın bürosundan (Herr Weck) almanız mümkündür.
Tel: 069-6782167



IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch, aber
Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermiş Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

„Toplum“ übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt

Santral:

Tel: 069/7950030

Faks: 069/79500347

Birimler:

Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Nöte: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500321
Vatandaşlık: 069/79500318
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç,
tüm servislerin bağlantı nu-
maralarına sadece Salı, Per-
şembe ve Cuma günleri, sa-
at 14-17 arası ulaşabilirsiniz.
Mesai saatleri: (saat
10.30'a dek numara almış
olmak şartıyla) Ptesi-
Cuma'ya kadar saat-8-13
arası, Çarşamba günleri ise
randevu almak koşuluyla
ayrıca 16-19 arası işlem
yaptırma mümkündür.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7
55131 Mainz

Santral:

Tel: 06131/982600

Faks: 06131/835119

Birimler:

Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nöte-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024

Ataşelikler:

Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031
06131/831784
Din İşleri: 06131/85182
Faks: 81202

Sahsi başvurular saat 13'e
dek yapılmaktadır. Telefonla baş-
vurular için tüm birim ve ataşelik-
ler saat 9-16 arası
vatandaşların hizmetindedir.

İstikbal, gençleri bilgisayarda bekliyor



İnsanoğlu son yıllarda hızla gelişen teknoloji sayesinde, yoğun bir komünikasyon/iletişim dönemi yaşıyor. Yaşamın her alanında bilgisayar artık kaçınılmaz bir egemenliğe sahip. Kısa bir süre öncesine değin sadece iş piyasasının gereği olarak görülen bilgisayarlar, artık okulların yanı sıra, evlere de egemen olmaya başladı. Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün son verilerine göre, önümüzdeki 15 yıl içinde, 2010 yılına dek enformasyon ve iletişim

alanında iş piyasası yüzbinlerce yeni kalifiye elemana gereksinim duyacak. Federal Çalışma Dairesi Meslek ve Kalite Araştırma Dairesi Başkanı Werner Dostal, gençlere önemli bir uyarıda bulunuyor ve „bugünkü iş piyasası koşullarına bakarak istikbalinize yönlendirecek meslek seçimini yapmayın.“ görüşünü dile getiriyor.

Uzman Dostal, gençlere seslenerek : „Bugün bu meslek çok geçerli deyip, kestirmeden gideceğinize, uzun vadeli düşünmeye alışı ve yeteneğiniz, ilginiz sizi nereye çekiyorsa oraya yönelin.“ diyor. Bir grup uzman ise, insanın hayatındaki mesleğe her zaman ulaşamadığını belirterek, daha başka alanlarda da başarılı bir istikballe sahip olunabileceğini belirtiyor. Her iki farklı görüşün sahipleri ancak bilgisayarın istikbali belirleyen en önemli silahlardan biri olduğu görüşünde birleşiyorlar.



DİĞERLERİNDEN FARKIMIZ

- Pastörize zeytin
- Çok düşük tuz oranı
- Kolay açılır kutu (1/1)
- Ek plastik kapak (1/1)
- Hijyenik ambalaj
- Lito baskı
- Euro palet

MARMARA GmbH.
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI

AZ TUZLU

PASTÖRİZE

KOLAY AÇILIR KUTU

SAĞLIKLI AMBALAJ

Kısmi olarak sert bir görüntü veren yasa tasarısı gerçekleşecek olursa;

Avrupa'da yabancıya tek tek tip oturma izni geliyor

AB sınırları içinde oturan yabancıların aile, iş, eğitim ve yaşam şartları, birliğin içişleri ve Adalet Komisyonunda tartışılan yeni bir yasa tasarısıyla bir dizi değişikliğe uğraması söz konusu. Kamuoyunda „Tek Tip İzin“ başlığı altında yansıyan söz konusu tasarının içeriğini şöyle özetlemek mümkün:

Adından da anlaşılabilirliği gibi, uygulama Avrupa Birliği içindeki ülkelerde yaşayan yabancılar açısından aynı kurallara geçerli olacak. Resmi kaynaklara göre kaçak yaşayanları da sayacak olursak, yaklaşık 4 milyon civarında T.C. vatandaşının dahil olduğu 13,5 milyon yabancı AB sınırları içinde ikamet ediyor.

İşyeri güvencesi

Girişime göre, birlik üyesi olmayan ülkelere gelen yabancıların Avrupada kalabilmesi için daha doğrusu oturma izni alabilmesi için en azından 1 yıl süreyle iş güvencesini kanıtlanması gerekiyor ve ayrıca, bu işyerinin Avrupa Birliği vatandaşları ile uzun yıllardır burada yaşayan yabancıların uygun olmaması şartı da bir diğer koşul. Bir diğer deyişle AB vatandaşları ile uzun yıllardır örneğin Almanya'da bulunan yabancıların adı geçen işi yapmak istememesi veya yapacak durumda olmaması gerekiyor. Mevsimlik işler amacıyla üye ülkelere gelen yabancılar, birlik sınırları içinde en fazla 6 ay kalabilecekler.

Öğrenciler

Aile birleşimi nedeniyle Avrupa'ya gelecek olan aile üyelerine otomatikman oturma izni verilmesi de, bu tasarıda göze çarpan bir diğer konu. Aynı şekilde aile birleşimi yoluyla gelen eşe, geldikten 6 ay sonra çalışma

hakkı da tanınacak.

5 yıldan fazla Avrupa Birliği'ne üye bir ülkede yaşayan yabancılar ise, birlik sınırları içindeki istediği ülkede ikamet ve çalışma hakkına kavuşabilecek.

Birliğe üye ülkelerdeki yabancıların bir anlamda iş eğitim ve aile yaşamını şöyle bir silkeleyecek gibi görünen bu uygulama, yüksek eğitim için -örneğin Almanya'ya gelecek bir Türk öğrenciye, sadece tahsil boyunca burada kalmasına imkan tanıyacak. Eğer o öğrenci, eğitimden sonra burada kalmak ve hatta çalışmak isterse, Türkiye'ye dönüp oradan yeni bir oturma müzadesesi için ilgili Alman mercilere başvuracak.

Sahte evlilik

Oturma ve çalışma izinleri ile ilgili başvurular, halen uygulanıldığı gibi üye ülkelerin bizzat

AB İçişleri ve Adalet Komisyonunda ele alınan bir yasa tasarısına göre, yaklaşık 3,5 milyonu T.C. yurttaşı olmak üzere yaklaşık 14 milyon yabancıların aile, iş, eğitim ve yaşam konumları yeni bir kalıba sokulmuş olacak.

kendisi tarafından yönlendirilecek.

Adı geçen tasarı, yatırımcılar açısından da bazı değişiklikleri içeriyor. Örneğin birliğe üye bir ülkede işyeri kurmak isteyen yabancılar, yeterli sermayesi yoksa, bu girişimden yoksun kalabilecek ve açacağı işyerinin ülke

ekonomisine katkısı olacağına inanılacak.

Tasarıda göze çarpan güncel iki konu ise özetle şöyle: Bunlardan ilki sahte bir diğer deyişle göstermelik evlilikler. Sahte evlilik yoluyla seçenlerin bu davranış saptandığı takdirde, o kişinin oturma müzadesesi geçersiz sayılacak derhal ülkesine geri gönderilecek.

İkincisi ise, sığınmacı adayları. Birlik üyesi ülkelere birisi ne iltica etmek isteyen bir yabancı için yukarıda sözünü ettiğimiz koşullardan daha farklı bir statü uygulanacak.

500 bin yabancı

Henüz bir tasarı olan ve tek tip oturma müzadesi adını taşıyan bu uygulamanın gerçekleşebilmesi, yani yasal statü kazanabilmesi için, Avrupa Birliğine üye ülkelerin ilgili bakanlıklarınca kabul edilmesi ve ayrıca birlik üyesi ülkelerin ulusal parlamentolarından da yeşil ışık alması gerekiyor.

AB, her yıl dünyanın dört bir köşesinden gelen yaklaşık 500 bin civarında yabancı akını ile karşı karşıya bulunuyor ve proje, bu akımı kurallara bağlayıcı hedefe sahip bulunuyor.

Hessen, elma şarabı tüketiminde şampiyon

Almanya'nın eyaletleri arasında yapılan bir kıyaslamaya göre, Hamburg genel içecek tüketiminde birinciliği elinde tutarken, Hessen elma şarabı içiminde ülke şampiyonu oldu.

Resmi verilere göre, Hessenliler, yılda kişi başına 13 litre elma şarabı tüketiyor ve bu eyalet halkı bira, elma şarabı ve meyve suyu için kişi başına yılda ortalama 635 Mark harcıyor. Elma şarabı tüketiminde Almanya ortalamasının 1,2 litre olduğuna dikkat çekilen resmi verilerde, Eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm'in „elma şarabı kalitesi çok yüksek, bu yüzden Hessenlilerin elma şarabı tüketimi de yüksek.“ şeklindeki görüşüne de yer veriliyor. Lothar Klemm, Hessen'de alkolü/alkolsüz içecek üretiminde 66 firmanın hizmet verdiğini ve bu bestörün 7300 kişiye iş olanağı sağladığını söyledi. Hessen'deki 23 bira fabrikasında ise, yılda 657 milyon litrelik bir üretim söz konusu ve yıllık gelir ise 1,14 milyar Mark düzeyinde seyrediyor.



Kalpazanların işi zorlaşıyor

Sahte Alman Marklarına karşı alınan önlemler gün geçtikçe artıyor. Almanya Merkez Bankası, sahte paralara karşı tedbir olarak yeni 100 ve 200 Marklık banknotları piyasaya sürdü. 1 Ağustos'ta dolaşıma giren yeni paralar, 1 ay önce tedavüle sokulan 50 Marklık banknotlar gibi, taklidi zor özellikler taşıyor. Yeni 50, 100 ve 200 Marklık kağıt paralarda, banka kredi kartlarına benzer biçimde özel hologram kağıdı kullanılıyor. Paranın sahte olup olmadığı için birtakım tanıma yöntemleri var. Para miktarını gösteren rakamlar ve DM ibaresi, banknotun ışıkta değişik yönlerde çevrilmesiyle yanyana iki altın içinde farklı görüntüler veriyor. Merkez Bankası yetkilileri, Alman Mark'ın dünyada „güven unsuru“ olarak tanıdığını söylüyor ve sahte paralarla Alman Mark'ının alım gücünün zayıflamasına göz yumulmayacağını belirtiyor. Yetkililer, piyasaya yeni çıkan paralardaki yeni ibareler yardımcı ile, sahte para/gerçek para ayrımının daha kolay yapılabilmesine işaret ediyor ve sürekli gelişen teknolojiyi yardımcıyla artık kalpazanların işinin giderek zorlaşacağına dikkat çekiyorlar. Uzmanlar gümüş renginde ki resimli özel folyelerin yanı sıra, inci parlaklığındaki dönüşümlü görüntülerin, önlemlerin 2 ana ögesini oluşturduğunu söylüyor.

12 bin kişi halen izin bekliyor

Vatandaşlıktan çıkış çilesi bitiyor mu?

Almanya başta olmak üzere Avrupa ülkelerinde yaşayan T.C. vatandaşlarının bulunduğu ülkelerin yurttaşlığına geçerken karşılaştıkları „vatandaşlıktan çıkma“ koşulunun Ankara'da alınan önlemlerle yumuşatılması bekleniyor.

T.C. İçişleri Bakanlığı Vatandaşlık Dairesi kaynaklı bilgilere göre, mevcut 403 sayılı Vatandaşlık Yasasının 20. maddesinde bir değişiklik için hazırlıklar son aşamada bulunuyor.

Halen TBMM gündeminin 120. sırasında yer alan değişiklik önerisi, ayrıca Türk vatandaşlığından çıkmış olup, yeniden bu hakka kavuşmak isteyenler için geçerli olan 1 yıllık bekleme süresinin de kaldırılmasını içeriyor.

T.C. İçişleri Bakanlığı Vatandaşlık Dairesi'nin açıklamasına göre ayrıca, halen çeşitli ülkelerin yurttaşlığına alacağı gerekçesiyle gelen 12 bin civarında vatandaşlıktan çıkmaya izin başvurusun, bakanlar kurulunun imzasını bekliyor.

Bu arada, Türk vatandaşlığından ayrılma amacıyla başvuruda bulunan kişilerin, işlemlerinin akıbetini, Internet üzerinden kısa bir süre sonra izleme olanağına sahip bulunuyor.

İçişleri Bakanlığı ile ODTÜ arasında yapılacak bir teknik işbirliği sayesinde, Vatandaşlık Dairesi için Internet dosyasında bir özel sayfa açılacak ve Internet bağlantısı bulunanlar, işlemlerinin tamamlanıp tamamlanmadığını hemen görebilecekler.



Kemal Sener

Yazı Yorum

Sözünün eri olabilmek

Meğer bir başbakanın, bir başbakan yardımcısının, yahut bir bakanın sabah söylediğini akşam da savunmasını iltmek ne güzel şeymiş. Yıllardanberi, başbakanlarımızın, yardımcılarının ve adı yöneticiye çıkmış idarecilerle uzaktan yakından ilgisi olmayanların, sabah akşam başka başka şeyler söylemelerine o kadar alışmış ki, şimdi, bir hükümetin, neyi savunuyorsa hep onu savunmaya devam etmesini adeta yadırgar olmuştuk.

Evet, kendisini devlet adamı sanan herkesin ilke sahibi olması ve bu ilkelerini her zaman savunması gerekir. Ne yazık ki, bizi idare ettiklerini zanneden Çiller gibi, Erbakan gibi ilkesiz politikacıların bir gün bile olsun sözlerinin ve hatta imzalarının eri olduklarına tanık olmadık.

„Kıvırtma“ deyişi, politik dilimize bu siyasetçilerin eylemleri ile girip yerleşti. Bu politikacıların neyi ne zaman ve ne için yapacaklarını bir türlü anlamak mümkün olamadı.

Bu davranışları ile halkı aptal yerine koyduklarının kendileri de farkında değillerdi. Fakat işin hüznü veren yanı, bu politikacıların etrafını saranların da aynı davranışları sergilemeleri, hatta desteklemeleri oluyordu.

Elinizi vicdanınıza koyarak bir bakın bakalım: Bayan Çiller'in bugüne kadar verdiği sözlerden bir tanesine, evet sadece bir taneciğine sadık kaldığını söyleyebilir ve bunun tek bir örneğini gösterebilir misiniz? Değil saatlerce, aylarca da düşünseniz bulamayacaksınız. Çünkü böyle tek bir örnek bile yok. Ve şimdi bu bakanın yanında oturan bazı eski valilere, okumuş yazmış sayılan insanlara bakınız. Saçlarının beyazlığına, bıyıklarının fiyakasına bakarak kendilerinden birşeyler umduğunuz bu zevatin, bu bayanı hala desteklemeye devam ettiklerini görersek hayretten hayrete düşmez misiniz?

Evet, sabah söylediğini akşam da savunan, yarın da, ertesi gün de savunacak olan devlet adamlarına yıllarca hasret kalmıştık.

Şimdi çok şükür bugünkü yöneticiler bunu yapıyorlar. Dileğimiz, onların da bir gün gelip, öncekiler gibi olmamaları, eski yönetilerin durumuna düşmemeleridir. Bilsinler ki, sözlerinin eri oldukça sevilmeye sayılacaklardır.

Sığınmacı adaylarına çalışma yasağı geldi

Almanya'ya 15 Mayıs 1997 tarihinden sonra giriş yapmış olan sığınmacı adayları için artık çalışma izni verilmeyecek. Arbeitsamt-Wiesbaden İş ve İşçi Bulma Kurumu tarafından yapılan açıklamaya göre, yeni uygulama Federal Çalışma Bakanlığı'ndan gelen bir talimat üzerine başlatıldı ve buna gerekçe olarak işsizliğin giderek artması gösteriliyor. Açık olan işyerlerine öncelikle Alman, AB üyesi ülke vatandaşları ve diğer yabancılar ile uzun yıllardır Almanya'da bulunan sığınmacı lara alınması isteniyor. İş ve İşçi Bulma Kurumu ayrıca, söz konusu yeni uygulamadan bağımsız olarak çalışma izni başvuruları ve izin süresinin uzatılma müracaatlarının iş piyasasının güncel koşullarına göre değerlendirildiğini bildiriyor. Bu değerlendirme yaklaşık 4 hafta zaman alıyor ve çalışma izninin verilmesi veya uzatılması en azından 6-7 hafta sabretmeyi gerektiriyor.

Yeşiller „Çevre Lottosu“ istiyor

Hessen Yeşiller/Birlik 90 Partisi, çevre sağlığı projelerine kaynak yaratmak amacıyla „Çevre Lottosu“ adı altında şans oyunları düzenlenmesini istiyor. Konuya ilişkin olarak Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Gerhard Bökel'e başvuruda bulunan Yeşiller, ikramiye miktarının yüksek tutulması halinde bu oyunun büyük ilgi göreceği ve çevre korunması için hazırlanan projelerin finansmanının güvence altına alınabileceğini söylüyorlar.

Hollanda'da benzeri bir şans oyununun birkaç yıldan bu yana başarıyla uygulandığını hatırlatan Yeşiller, İçişleri Bakanının bu yöndeki bir oyuna yeşil ışık yakmasının eyaletin maddi sıkıntılarında önemli ölçüde çözüm getirebileceğini ifade ediyorlar.



RMV-Yıllık kartlarını almanız için haklı bir gerekçeniz var. Sadece babalar değil, anneler, nineler, dedeler, amcalar ve teyzeler için de geçerli bir neden bu. Kısaca RMV-bölgesindeki herkes için. Yıllık kartlar hem siz hem de yakınlarınız için birçok yönden avantajlı. Düşünün bir kez, trafik sıkıştığında yollarda vakit yitirmeyecek ve zamanında evinizde olacaksınız. Ayrıca, yıllık kartınızla bir başka yakınınızı da birlikte götürebilirsiniz. Bilet kuyruklarında beklemek diye bir şey yok ve hatta bu kart için daha az ödeyeceğinizi de unutmayın. Yani, 12 değil, sadece 10 ay için ödemis oluyorsunuz. Burada yapacağınız tasarrufla da çocuğunuzun cep harçlığını artırabilir ve bizden de selam söyleyebilirsiniz.

RMV
herkese kazandırıyor.

Daha çok isterim, Baba!

RMV-Yıllık Kartı

Rhein-Main-Verkehrsverbund
Hotline: 0180/2351451
Fax-auf-Abruf: 069/257000
T-Online: *RMV#

Türk Mahkumlar ne istiyor?

Federal Anayasa Mahkemesi, gazetemizin 11. sayfasında da görülebileceği gibi, ilginç bir karar aldı. Buna göre, Türkiye ile Almanya arasında 1992 yılında imzalanan Karşılıklı "Mahkum Mübadelesi" anlaşmasında da öngörüldüğü gibi, isteyen Türk mahkumların cezasının geri kalan kısmını Türkiye'de çekebilmelerine olanak tanınmalıdır, deniyor.

Mahkum mübadelesi, bilindiği gibi yıllardan bu yana kanayan bir yara. Önümüzdeki resmi veriler, bizi yanıltmıyorsa, anlaşmaya rağmen bu konuda gözle görülür bir uygulama bugüne değin söz konusu değil. Bir başka deyişle, bu iş Almanlar biraz değişik gözle bakıyor. Gerekçesi ise hazır: Türkiye Cumhuriyeti, Almanya'dan gelen Türk mahkumları, cezasının geri kalan kısmını çekmek üzere cezaevine göndermek yerine, evine yolluyor ve anlaşma amacından kıymış oluyor. Gerçekten de geçmişte buna benzer örnekler yaşanmadı değil. Almanya'da suç işlemiş, hüküm giymiş bazı tutuklular başvurarak, cezasının geri kalan kısmını Türkiye'de çekmek istediklerini söylemişlerdi. 1990 yılı öncesinde uygulama yaşama geçirilmiş ancak bu mahkumların, - Türk basınına da yansıdığı kadıyla- Türkiye'ye iner inmez sa-



Toplumcu

Gözüyle

Nermin AKSOY

liverilmesi söz konusu olmuştur.

Durum böyle olunca, Almanya anlaşmanın ihlalden hareket ediyor ancak 1992'de yeniden yaşama geçirilen anlaşmanın gerçekleşmesi yönünde somut bir adım atılmış değil.

Cezasının geri kalan kısmını Türkiye'de tamamlamak gibi istemler geçmişten bu yana hep duyageldiğimiz bir gerçek. Özellikle Almanya'ya ileri yaşlarda gelen ve bir anlamda 1. nesil olarak tanımlayabileceğimiz nüfusun içinde görebileceğimiz Türk mahkumların bu isteme ağırlık vermesi doğal. Türkiye'de ailelerine yakın olmak istiyorlar ve cezaevine hangi Türk yetkili veya gazeteci girse, aynı şeyleri dile getiriyorlar. 1. kuşakta durum böyle. Ancak, geçtiğimiz aylarda Hessen'deki Rockenberg Cezaevini ziyaret eden arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın genç

mahkumlardan edindiği izlenim, biraz daha farklıydı. Genellikle Almanya doğumlu olan 15-24 yaşları arasındaki gençlerin hemen hepsi, Türkiye'ye gitmekten, gönderilmekten çok korkuyor. Anne veya babalarının geldiği anavatanı, kendilerine bir yabancı ülke olarak görüyorlar.

Almanya'da suç işledikleri, hüküm giydikleri için Türkiye'de bir kez daha ceza almaktan korkuyorlar. Türkiye'de cezaevlerindeki koşulların ağır olduğundan şikayet ediyorlar. Bu arada, Türkiye'ye ayak basar basmaz askere gönderilmekten korkanlar da yok değil. Sözün özü, bu genç insanlarımızın, Alman cezaevlerinde çektikleri onca sıkıntılara rağmen, burada olmaktan daha mutlu oldukları gözleniyor. Kendi aralarında bile Almanca konuşmayı yeğleyen bu genç kader kurbanlarının Türkiye hakkındaki endişeleri bir yana, yıllardan bu yana ağızlarında sakız edilen "Mahkum Mübadelesi" anlaşmasının yaşama geçirilmesinde biran önce fayda var diyoruz. Zira, özellikle 1. nesil Türk mahkumların içinde bulundukları ruhsal sorunların kaynağı, Alman cezaevinde olmaktan kaynaklanıyor.

Umanz, ilgi - yetkililere göre- ne kadar az da olsa, söz konusu anlaşma yürürlüğe girer, ve isteyen mahkumlar yıllardır özlemini duydukları vatanlarına bir an önce kavuşmuş olur.

VHS-Frankfurt'ta neler oluyor?

Adalet şimdilik yerini buldu

VHS-Frankfurt-Halk Yüksek Okulundaki 25 yıllık hizmeti nedeniyle geçtiğimiz aylarda törenle ödüllendirilen ancak kısa bir süre önce görevini suistimal ettiği iddiasıyla işinden el çekirilen eğitimci Şener Sargut, ilk raundu kazandı ve mahkeme kararıyla görevine döndü. Ancak Frankfurt Belediye yönetimi, Şener Sargut'u işe başlatmamak için direniyor.

Aynı zamanda Rhein-Main Türk Toplum Başkanı ve sözcülüğü görevini sürdüren Sargut, Frankfurt Belediyesi yönetiminin hakkındaki gülmüş iddiaların kendisini yıpratmayı hedeflediği gerekçesiyle Frankfurt İş Mahkemesi'nde dava açtı.

Frankfurt Belediyesi'nin hukuki temsilcileri, Şener Sargut'un hakkındaki soruşturmanın sürdüğü gerekçesiyle görevden el çekirildiğini öne sürerken, mahkeme heyeti, mağdur avukatı Norbert Pflüger'in talebi doğrultusunda olumlu bir karar verdi ve Sargut'un görevinin başına döneceğini açıkladı.

Bilindiği gibi Şener Sargut hakkında ortaya atılan iddialar, bölgedeki Türk kamuoyunda ve bazı yabancı girişimler nezdinde tepkiye yol açmış ve belediyedeki bazı politik kesimlerin, konuyu saptırarak kendilerine "şamar oğlanı" aradıkları öne sürülmüştü.

Frankfurt Belediyesi, mahkemenin "göreve dönüş" kararını itiraz yoluyla uygulamamakta direnirken, bu arada Frankfurt Halk Yüksek Okulu (VHS) Müdürü Alfred Pfeil da, suistimal iddialarına adı karıştığı gerekçesiyle görevinden uzaklaştırıldı.

Frankfurt baskı altındaki yazarı koruyacak

Frankfurt Belediyesi Göçmenler ve Uyum Komisyonu, ülkelerinde baskı altında bulunan ve hayatından endişe edilen yazarlar için "özgürlük ve sığınma kapısını aralamak istiyor. Komisyon sözcüleri bu projenin çoğunlukla sponsorlar kanalıyla finanse edileceği için belediyeye küçük bir ek mli yük getireceğini belirtiyor. Projeden ilk etapta yılda bir yazar yararlanabilecek Frankfurt'taki "sığınma" projesi 1993 yılında Strassburg'da kurulan uluslararası yazarlar meclisinin bir girişimine dayanıyor.

Gece banyosu

Almanya'da

suç mu?

Almanya'da kiracılar oturdukları evde gece yarısı da olsa banyo veya duş yapma hakkına sahip bulunuyor. Ev sahibinin gece yarısı duş aldığı için ihtar mektubu gönderdiği bir vardiya işçisinin başvurusunu inceleyen Kiracıları Koruma Birliği, ev sahibinin kira sözleşmesine koyduğu "gece 22-04 saatleri arasında banyo yapılamaz" ibaresinin yasal dayanağı olmadığını açıkladı. Birlik, bu kararın Köln'deki Eyalet Mahkemesinde "Az. 1 S 304/96" numaralı dosyada da belirtilmesine işaret etti ve su sesinin bir eve özgü diğer seslerden farklı olmadığını belirtti. Buna göre, su sesinin gece gündüz ev içinde duyulmasının yasalarla çelişen bir yönü yok. Ancak gece yarısı banyo yapma süresinin 30 dakikayı aşmaması gerektiği kaydediliyor.

Televizyonlardaki şans oyunları için bir uyarı

Alman özel televizyonlarında son yıllarda artan ve izleyenlerin telefonla iştirak edebildikleri şans oyunları, tüketicileri ekonomik açıdan zor duruma sokuyor.

Tüketicileri Koruma Merkezi'nin bir açıklamasına göre, özellikle yayın sırasında bekleme alan izleyicilerin ay sonundaki telefon faturaları yüksek geliyor ve seyretiler genellikle eli boş gikığı bu yarışmalar yüzünden ekonomik kayba uğruyor.

"Bu tür oyunlar açıkça kandırma" diyen uzmanlar, yarışmalar sırasında telefonlara sarılan onbinlerce insan arasında yapılan deneyimlerde, hayal kırıklığı ve üzüntü kaynağı saptandığını da söylüyorlar.

Kadınlara yönelik çalışan projelere 20 bin Mark ödül

Frankfurt Belediyesi'nce her yıl verilen ve 20 bin Mark tutarındaki Tony-Sender Ödülü, 1997 yılı sahiplerini arıyor.

Bölgede kadınlara yönelik çeşitli sosyal projeleri yaşama geçiren kişi veya kurumların aday gösterilebileceği Tony Sender Ödülü, daha çok kadınların toplumda eşit haklara kavuşmasını hedefleyen girişimlere değer veriyor. Yarışmaya katılmak isteyenlerin başvurularını veya aday projelerini 1 Eylül 1997 tarihine kadar yapmış olması gerekiyor. Başvuru adresi ise şöyle: Frauenreferat der Stadt Frankfurt/M. Walter-Kolb-Str. 9-11, 60594 Frankfurt/M. Konuya ilişkin daha geniş bilgi 069/212-36477 numaralı telefonda Frau Dr. Gisela Kraut'tan alınabilecek. Tony Sender Ödülü'nü bugüne değin cezaevlerindeki anneler projesiyle Prof. Dr. Einsele, 1994 yılında ise yalnız yaşayan kadınlara yönelik projesiyle Hanne Lambrette adlı kişiler almıştı.

ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

BİR YENİLİK DANIŞMANI İSTE ÖZTÜRK

%10 AİLE YAŞLI EMEKLİ İNDİRİMİ

WA Küçük - v. Gruenewaldt

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

27 yıl

ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

60329 Frankfurt/M. Kaiserstraße 64 Tel.: (069) 272 31 19 (069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı Halle B Gişe 428-429 Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim Tattersallstraße 33 Tel.: (0621) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf Schadowstraße 46 Tel.: (0211) 35 90 27-29

1997 YAZ SEZONU

Gündüz ve gece uçuşlarıyla hergün hizmetinizdeyiz

GAZİANTEP Ekim'den itibaren direkt gündüz seferleri

7 gün İSTANBUL Pazartesi, Salı, Çarşamba, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

4 gün ANTALYA Salı, Perşembe, Cumartesi, Pazar

4 gün İZMİR Salı, Çarşamba, Cuma, Pazar

1 gün TRABZON Çarşamba

4 gün ANKARA Salı, Çarşamba, Cuma, Pazar

2 gün ADANA Salı, Çarşamba

Ege'nin incisi BODRUM'a Cuma gündüz seferleri ile uçuyoruz

SAYIN YOLCULARIMIZIN DİKKATİNE: Frankfurt Havaalanında Halle B'de 428-429 numaralı gişelerde hizmetinizdeyiz.

ÖZTÜRK ile uçuşunuz sigorta garantisi ile daha güvenli.

Prof. Dr. Şemi Şen

**Doktorunuz
Diyor ki;****Angina pectoris ve kalbimiz!**

Değerli Okurlarım; Hatırlayacağınız gibi, son birlikteliğimizde bir vatandaşımızın geçirdiği kalp enfarktüsü sebebiyle kısaca bu hastalık ve kalbin yapısı hakkında genel bilgiler sunmuştum. Bu arada da koroner kalp hastalığının en bariz semptomu olan „Angina pectoris“ ten bahsetmiştim. Bu yazımda bu semptom hakkında bilmemiz gereken detaylı bazı bilgiler sunmayı düşündüm. **Angina pectoris** sol göğüs ağrısı olup, kalpte beslenme bozukluğu sonucu meydana gelir. Bu beslenme bozukluğu, genellikle iki sebebe bağlıdır. Bunlardan birincisi kalbe oksijen taşıyan yollar (koroner damarlar) darlık veya tıkanıklık sebebiyle besin maddelerinin **bunlardan en önemlisi de oksijendir** yeterli şekilde gidemeyişidir. Patofizyolojik açıdan ikinci sebepte kalp adalesinin bazı nedenlerle besin, yani oksijen ihtiyacının ileri derecede artmasıdır. Her iki sebep te aynı yollardan da olsa sonuçta kalp adalesinin beslenmesinde bir denge bozukluğuna yol açar ve **Angina pectoris** semptomunu oluşturur. Bu iki neden -ki birincisi kuşkusuz çok daha önemlidir- genelde beraberce ortaya çıkıp hastalığı oluştururlar. Çok hastada birinci neden, yani oksijen beslenmesindeki yetersizlik tek başına semptomu oluşturmada yeterli olup, buna karşılık ikinci neden, yani oksijen ihtiyacında aşırı artışı, tek başına çok az bir rol oynar. Ancak bazı ilaveli patolojik hastalıklar söz konusu olduğunda

bu ikinci neden bu hastalığa sebep olabilir. Misal olarak ileri derecede Aort kapağındaki darlık veya yetersizlik, tedavi görmemiş ve uzun seneler sürmüş tansiyon yüksekliğinin sebep olduğu kalp adalesinde **hipertrofi** gibi bazı hastalıklar gösterilebilir. **Angina pectoris** söz konusu olduğunda bilinmesi gereken bu semptomun „**stabil**“ olup olmayışdır. **Stabile Angina pectoris (Stabil angor)** belirli bir eforda uzun zamandır (genelde 3 ay sınırlı olarak kabul edilir) meydana gelen göğüs ağrısı demektir. Örneğin belirli yokuş çıkarken, veya hızlı adımla yol yürürken, spor yaparken v.b. angor hep aynı sınırdaki geliyorsa, bu **angor** stabil demektir. Bu durumda koroner hastalığı kuşkusuzla doktora başvurulur ve hasta için gerekli kalp muayeneleri yapılır ve teşhis teyid edilir. Angina stabil olduğu müddetçe teşhis ve tedavi genelde elektiv olarak normal bir şekilde yürütülür.

İnstabile Angina pectoris, yani stabil olmayan Angina söz konusu ise durumda tehlike var demektir ve hastaların yakın bir zamanda enfarktüs'e uğrama ihtimalinin artmış olduğu kabul edilmelidir. Hemen yeri gelmiş iken tekrar belirtiyim. **Kalp enfarktüsü**, kalp adalesinin ufak veya büyük bir kısmının ölmesi demektir. **Angina** olduğu müddetçe ölüm söz konusu değildir. **Angina pectoris**, hangi durumlarda stabil değildir? Kısaca buna da bakalım. Eğer göğüs ağrısı ilk defa oluşmuşsa veya ağrının süresi uzarsa veya ağrı beklenmedik zamanlarda, mesela istirahat halinde veya geceleyin uykudan uyandırarak şekilde geliyorsa stabil olmayan **angor**dan bahsedilir. Bu durum, söylediğim gibi enfarktüs tehlikesinin işaretidir. Bu durumda, durumu kritik kabul edip acele olarak bazı tetkiklerin yapılmasını gerektirir. Bu yüzden hemen doktora müracaat edilmelidir. Doktor gerek görürse hastayı kliniğe sevk edebilir. Bu durumda çok hastada kalp kateterizasyonu da gerekli olduğu için hastanın bir kalp merkezine sevk çok daha uygun olur. **Frm-Höchst Hastanesi Kalp Kliniği** her türlü teşhis ve tedavinin yapıldığı bir merkez olduğu için böyle durumlarda günün her saatinde çekinmeden müracaat edilebilecek bir hastanedir. Ne türlü teşhis ve tedavi olanaklarının bulunduğunu, hastalığa yakalanmamak için ne gibi yolların olduğunu gelecek ay ele alacağız. **Sağlıkla kalın.**

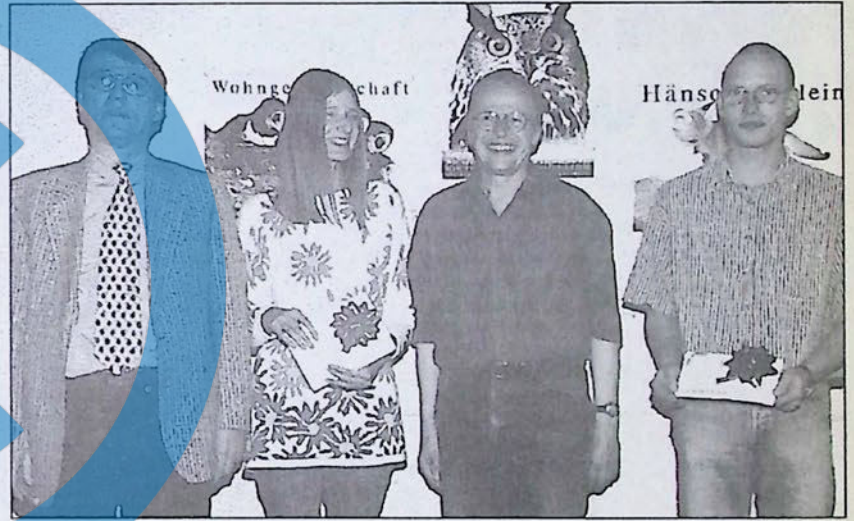
(Prof.Şen Frm.Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyojoloji Böl.Direktörü)

Su : „bir damla altın...“**Tuvalet, duş ve banyo su kaynaklarını eritiyor**

Almanya'da su israfının en yoğun olarak banyo, duş ve tuvalet gereksinimi sırasında yapıldığı açıklandı. Resmi verilere göre, adı geçen ihtiyaçlar sırasında insanlar toplam su gereksiniminin üçte ikisini harcamış oluyorlar. Uzmanlar, insanların yemek ve içmek amacıyla günde sadece 4 litre su tükettiğine işaret ederek, özellikle tuvaletler için hazırlanan tasarruf donanımlarını su israfını önleyici önemli bir faktör olarak tanımlıyorlar. Uzmanlar ayrıca, bu yöntemle günde bir kişinin 20 litre su tasarruf edebileceğini anımsatarak, adı geçen donanımların maliyetinin de sanıldığından az olduğunu belirtiyorlar. Yapılan hesaplara göre, su tasarrufundan ötürü azalan giderler ile, kısa bir süre içinde söz konusu tasarruf donanımlarını finanse edilebilir. Resmi sayılara göre, yalnız yaşayan bir kişi yılda 57 metreküp yani 57 bin litre su kullanıyor. Tasarrufa yönelmesi durumunda bu kişiler yılda 20 bin litre daha az su kullanabilecek. 4 kişilik bir aile ise ortalama olarak yılda 161 metreküp su tüketiyor ve önlem alınması halinde 50 bin litresi araya gitmeyebilir.

Evlerinde su tasarrufu sağlayan teçhizat yaptırdılar, kazandılar

Frankfurt Belediyesi'nce bu yılın başında açılan ve su tasarrufunu hedefleyen bir yarışmaya 125 firma katıldı. Yarışmada, evlerinde su tasarrufunu sağlayan bir teknik teçhizat kurduran Brandl ailesi, Berlin'de hafta sonu tatili kazandı. Frankfurt Belediyesi'nde düzenlenen küçük bir törende konuşan Çevre İşleri Başkanı Tom Koenigs, son 4 yıldan bu yana sürdürülen kampanya ile önemli ölçüde yol aldıklarını belirtti ve 2000'li yıllarda hedefe ulaşacaklarına emin olduklarını söyledi. Su tasarrufu bilincini kamuoyunda geliştirmek amacıyla sık sık yapılan yarışmalardan sonuncusuna 125 su tesisat firmasının iştirak ettiğini belirten Koenigs, (fotoğrafta -yanda- yarışmayı kazanan Brand ailesi ve Alman tesisat elemanı ile görülüyor) günümüz teknolojinin su tasarrufu açısından önemli bir işleve sahip olduğunu dile getirdi.

**Hessen'de 5 belediye çevre ödülü aldı**

Hessen'deki Bad Wildungen, Heringen, Oberursel, Riedstadt ve Wehrheim belediyeleri çevre sağlığı yönündeki projelerinden ötürü her biri 10 bin Mark olmak üzere çevre ödülüne layık görüldü. 1992'de Brezilya'nın Rio de Janeiro kentinde yapılan çevre ve gelişme konferansında alınan ve „Agenda 21“ adını taşıyan karar gereği öngörülen ödül, koşulları yerine getiren yerel yönetimlere eyalet Çevre Bakanı Margarethe Nimsch tarafından verildi.

Almanlar evinde ölmek istiyor

Almanya'da hastalar üzerinde yapılan bir kamuoyu araştırmasında, katılımcıların yüzde 90'nun kendi evinde ölmek istediği ortaya çıktı. Almanya'daki sağlık tesislerinin yeterli hizmet veremediğinden yakınan katılımcıların bir bölümü, Alman tıp adamlarının ölüm denilen olay konusunda zayıf bilgi ve güce sahip olduklarını söyledi. Hastaların bir bölümü, kendi evini kendisine doktorlardan daha yakın hissettiği için evde ölmeyi tercih etmesi de, anket sonuçlarında göze çarpıyor.

Toplulumun başı ağrıyor

Almanya'daki istatistiklere göre, ülkede yaklaşık 8 milyon insan Migren sıkıntısı içinde bulunuyor.

Bu kişilerin yılda ortalama 17 işgünü hastalık izni olarak kullandığına işaret eden yetkililer, bu durumun üretimde 2,1 milyar Marklık bir düşüşe yol açtığını kaydediyorlar. Yine aynı resmi verilere göre, migren sıkıntısıyla karşı karşıya bulunan insanların sadece yüzde 30'u doktora gidiyor, geri kalanı ise hekime başvurmaksızın yılda ortalama 1,3 milyar Mark'a malolan reçetesiz ilaçlara bu ağrıları gidermeye çalışıyor.

Tedavisi yok ama...

Uzmanlar, bu sıradışı davranışın rizikolarına da dikkati çekerek, vücudun giderek uyuşturucu gibi haptara bağımlılık kazandığını söylüyor ve bazı organların tahrip olduğunu söylüyor.

Königstein'deki Migren Kliniği şefi Jan

Brand, bu tür ilaçlar yüzünden böbreklerini yitiren hasta sayısının hiçte küçümsenmeyecek boyutta olduğunu vurguluyor.

Uzmanlar, migrenin tedavisinin olmadığını ancak bunun belli tıbbi yöntemlerle azaltılabileceğini belirtiyor.

Migrenin nedenleri...

Resmi veriler ayrıca, Migren hastalarının %80'nin kadınlardan oluştuğuna işaret ediyor ve temel etkenlerin başında kişinin her şeyi dört dörtlük yapma hırslarının, herşeye profesyonelce yaklaşma güdüsünün yattığını kaydediliyor. Bu arada, beyinde başlayan sinirsel bir hastalık olduğu da bir başka tanı. ve 19 numaralı kromozom ilintisi bulunuyor. Bu hastalık bazan çocuklarda da gözlenebiliyor. Migren'e yol açan nedenler arasında aşırı stres, hormonal dalgalanmalar hatta kırmızı şarap ile çikolatanın bile bu sıkıntıya yol açtığı söyleniyor.

Uzman Doktor Jan Brand, Migrenin özellikle kişinin vücuduna meydan okumayla baş gösterdiğini belirtiyor ve vücudun gösterdiği direnişi ise, „otomobilde el freninin çekilmesi“ şeklinde yorumluyor.

Hasta aranıyor

Migren konusunda Almanya'da ilk tek özel klinik olan Königstein'deki Migren Kliniği Şefi Dr. Brand, hastaların hastanede kalmadan da gidip gelerek tedavi görebildiklerini sözlerine ekliyor. Ortalama altı hafta süren bu tedavi yöntemleri arasında ise akupunktur, kanda oksijen terapisi, özel banyo, masaj, ayak refleksi bölgesindeki özel masajlar ve dinlenme egzersizleri bulunuyor. 20 yıldan buyana migren ve baş ağrısı konusunda araştırmalar yapan klinik, ayrıca yeni bir araştırmaya katılmak isteyen 18-65 yaşları arasında hastaların da arandığını söylüyor.

Başvurular için Tel: 06174/29040.

Damladıkça damlıyor...

Su sızdıran musluklarınızı bir an önce tamir ettiriniz. Bu damla sizi sinirlendirmekle kalmıyor, her gün 10 litreye kadar varan değerli içme suyunuzun da ziyan olmasına neden oluyor. Son verilere göre, her yıl Almanya'da 50 milyon litreden fazla su boş yere akıp gidiyor. Daha fazla bilgi edinmek ister misiniz? (069) 213-250 00.



Initiative „Wir sparen Wasser.“
Stadt Frankfurt am Main

İrkçiliğe Karşı Mücadele yılında yaşananlar, endişelendiriyor

Almanya'nın yabancılar politikasına olumsuz not

Muhalefet cephesine göre, Alman Hükümeti, 1997-Avrupa'da İrkçilikla Mücadele Yılı'nın ilk yarısında, vize başta olmak üzere bir dizi olumsuz girişimle yabancıların durumunu daha da kötüleştirdi ve tişört üretmek, pahalı parlak broşürler bastırmak dışında elle tutulur hiçbirşey yapamadı.

konumlarını daraltacak girişimlerinin de „Yabancılar Almanlar'ın işini elinden alıyor“ şeklindeki sloganlardan farklı olmadığını belirten Brigitte Erler, 16 yaşından küçük çocuklara getirilen vize uygulamasının yanısıra, yabancılar yasasında yapılan son değişiklikleri, sığınmacılar aleyhindeki yeni uygulamaları bu yılın en olumsuz gelişmeleri olarak tanımlıyor.

Sokağa mesaj

Pro Asyl adlı Sığınmacı Adaylarına Yardım Girişimi Sözcüsü Heiko Kauffmann ise, iltica amacıyla Almanya'ya gelen yabancıları sağlanan olanakların, yaşamla ölüm arasındaki çizgiyi andırıldığını belirtti ve bu uygulamayı „ırkçı“ olarak niteliyor.

Federal Hükümetin bu yıl içindeki uygulamalarını eleştiren gruplar ayrıca, Alman Yurttaşlık Yasasında reform ile Ayrımcılığı Önleyici Yasasının gerekliliğinin de altını çiziyor.

Yabancıların toplum-

daki korku ve endişelerinin gizli ırkçılığın perde olarak kullanıldığını öne süren muhalifler, resmi kanallarda yaşanan bu tür politikaların, sokaktaki ırkçıların sesini yükseltmesine daha çok cesaret verdiğini de söylüyorlar.



Manfred Kanther, Federal İçişleri Bakanı ve Almanya'nın yabancılar politikasındaki yanlışlık gözününe alınarak en çok eleştiri oklarına maruz kalan bir isim.

Muhalefet partilerinin yanısıra, insan hakları organizasyonu ve çeşitli kitle örgütleri, Almanya'nın 1997-İrkçilikla Mücadele Yılı'nda izlediği politikanın sınıfta kaldığını inanıyor.

Konuya ilişkin olarak yapılan açıklamaya göre, Alman hükümeti, İrkçilikla Mücadele Yılı nedeniyle bugüne kadar yaptığı çalışmalar, tişört yaptırmak veya pahalı parlak kağıtlara aydınlatıcı broşürler bastırmaktan ileri gidemedi.

İrkçilikla mücadelenin ön planda olduğu bir dönemde, Almanya'nın yabancıları iç politikalara alet ettiğini ve onların korku ve endişelerini kullandığını öne süren temsilciler, „Yabancıların daha ileri seviyeye götürülmesi gereken hakları da giderek budanıyor.“ görüşünü savunuyor.

1997 yılının ilk yarısının „üzücü bir bilanço“ olarak tanımlayan

„Aktion Courage - SOS Rassist“ adlı girişim başkanı Brigitte Erler, İrkçiliğe karşı bilinçli hareket ortamının yaratılmadığından yakınıyor.

Yabancılar suçlu

Erler, İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in toplumda yabancıları yönelik önyargıları körükleyici bir politikadan yana ağırlığını koyduğunu öne sürerek, yabancıların sürekli olarak Bakan Kanther tarafından Almanlar'a oranla daha çok suça yatkın kesim olarak tanıtıldığını iddia ediyor. Erler ayrıca, bu tür önyargılı yaklaşımların Sosyal Demokrat Parti SPD'nin önde gelen Gerhard Schröder ve Henning Voscherau gibi politikacıları tarafından da benimsendiğini hatırlatıyor.

Hristiyan Demokrat politikacıların yabancıların iş piyasasındaki

Frankfurtlu Türk üniversite gençliği boş durmuyor



Frankfurt Üniversitesindeki çeşitli fakültelerde yüksek öğrenim gören bir grup Türk gencinin öncülüğünde yayın hayatını sürdüren „Metropol“ adlı Türkçe dergi, özellikle anadil konusundaki yazılarıyla ilgi topluyor.

Derginin öncülerinden Hatice Bektaş'ın verdiği bilgiye göre, dergide yer alan yazıların büyük bir bölümü, üniversite öğrencilerinin öğrenim gördükleri dallarla ilgili konular ve ev ödevleri ile su-

nulan raporların Türkçe çevirisi oluşturuyor. Dergi sorumluları ayrıca, Almanya'da kalıcı kuşak olarak görülen genç nesillerin Türkçe'yi iyi kullanmak zorunda olduklarına işaret ediyor ve „işçi çocuğu“ kavramını giderek aşılması gerektiğine dikkat çekiyorlar.

Bu aradadergi sorumlularından Meltem Ay, derginin dar olanaklarla çıktığını belirtip, ilgi duyan Türk gençlerinin bu yayıncılık girişimine yazılarla da katkıda bulunabileceğini söylüyor. Meltem Ay ayrıca, derginin bilgilendirme kaynağı işlevinin yanısıra, Türkçeyi güzel konuşabil-

me olanağı verdiğini de kaydediyor ve bugüne kadar gördükleri ilgiden hoşnut olduklarını belirtiyor. Yayıncıları tarafından „Üniversiteli Gençliğin Bilinci“ şeklinde yorumlanan Metropol dergisi hakkında daha geniş bilgi arzu eden veya girişime destek olmak isteyenlerin başvuru adresi şöyle: „Metropol . c/0 H. Bektaş . Baust. 14 . 60322 Frankfurt

Merhaba DÜNYA!

Adım Maurice Can Şener.

Karanlıktan, 22.7.1997 Cumartesi günü, saat 17:17'de Langen Hastanesi'nde açılmış gözlerim aydınlığa.

Biraz ağlamışım.

Ama, annem Deniz Şener ile babam Alex v.

Dziengel'in, hatta büyük annem ve babamın mutluluğunu gördükçe „Ağlamaya değermiş. Öyleyse yaşasın aydınlık“

diyorum. Kendime, aileme söz verdim.

Burada yinelıyorum. Doğruluk ve iyilikten, güzellik ve dayanışma-

dan yana olacağım. Sürekli aydınlığa koşacağım. Söz!

Çuvaldız

Sinasi Dikmen

Biz Türkler'in Arife ile „Tarife“ sıkıntısı

Sizi bilmem ama, garip bir özelliğim var benim. Adres denilen şeyi, kesinlikle akılda tutmam mümkün değil. Bir Allahın kulu çıkıp da dünyada kimse kalmamış gibi, gelip bana bir adres soracak olsa, yerin dibine girer veya kırk dereden su getirip, yırtarım. Hani ayıp olmasın diye, inanır yıllardır kendi ev adresimi bile yanımda yazılı tutar, arada sırada kaybolmayayım diye, „ben nerede oturuyordum yahu?“ diye kendi kendime sorarım.

Dünyada bu konuda kötü huylu tek insan olduğumu sanırım. Taaa ki; Frankfurt'a gelinceye ve ilk gideceğim kapının adresini buluncaya değin. Trenden inince, bir rahatlık sardı beni. Daha lokomotif perona yaklaşıp beraber, hafifçe aralanmış pencereden burnumu dışarı uzattım. Memlekete gelmiş gibi bir his kapladı beni. Sanki dünyada hiçbir başka bir koku kalmamışcasına, yavaşlayan trenin aksi istikametinden gelen sarımsak kokuları sardı birden burnumu. Bana mı öyle geldi yoksa?

Değil. Trenden inip dışarıya doğru yönelirken sezilerimde yalınlaştığımı hemen anladım. İstasyonun göbeğine kurulu döner büfesinden yayılan kokular, hergün yüzlerce insanın üzerine nasıl siniyordu, diye düşündüm. Dönerden sonra kapının girişine beraber başlayan sidik kokuları ise hiç çekilmiyorum doğrusu. On taraftaki alanın orasına burasına yayılmış insanları görünce, önce havanın güzelliğine yordumsa da, çok geçmeden bunların uyuşturucu tozlarını, yanlışlıkla elmek kurtutması diye yutan garip kuşlar olmadığını farkettim.

Etrafıma şöyle bir bakıp, yön şaşkınlığımdan üzerimden atmaya ve bir yandan da gözüme takılanları sindirmeye çabalarken kulaklarımda şaaap diye patlayan bir sesle irkildim:

- Selamünaleyküm gardaaaa! Otobüs durağını kaybettim. Şimdi... diyecek olunca hemen durumu farkettim ve çıkartmadan „Tut miye layd... İh nikis Türkiye“ demekle yetindim.

Ayıp ettim ama, bula bula beni mi buldu bu gerzek herife şimdi otobüsün adresini soracak Allahakına!

„Acınacak durumdadı bir vatandaşına yardım edeme gibi kaçamak hazzını yaşayan gerçek! bir Türk aydını“ olarak, mağnır biçimde istasyondan yeniden çıkıp, burnumun gösterdiği yolda yeniden Anadolu kovan, sarımsak rüzgarları arasında bir sokakta ilerlemeye çalışıyorum. Münchenerstrasse burası. Berberinden bakkalına, uyuşturucusundan hayat kadınına, imamından dansözüne kadar, ne ararsan var. Hem de gözünüzün alabilirdi. Herkes halinden, yerinden mutlu! Bu mutluluğun Frankfurt'taki adı da: „Multikültür“ Sevinler seni.

Kapısı bacası tamamen sokağa açılan bir kahveden içeri girip önüme ilk çıkan masadakilere, aradığım adresi ismen soruyorum. Herkeste bir telaş... Başlıyorlar:

- Şimdi bak sen! Burdan çık ve doğru git. Karşına tranvay durağı geliyor. Devam et. Epey git ve dur. Eski bir kocaman bina göreceksin. Onu da geç. Solda bir kilitse var. Kırmızı taştan yapılmış. Oradan sağa kıvıl ve epey git. Sonra bir lokanta, onun yanında bir market, onun yanında da bir spor mağazası gelecek. Onlan geç ve tek bir yön sokağa gireceksin. Burayı hiç sapmadan takip et ve daha sonra....

Kafam karışmaya başlamıştı. Beni bu çaresizlikten diğer ikisi kurtaracak diye umutlanmadım değil:

- Yahu birader adamcağıza niye o kadar dolambaçlı tarif ediyorsun ki. Çok basit. Bak hemşerim, sen şimdi şu soldan yürü. Beni dinle sen ve sakın hiçbir yere sapma. Pakistanlıların camisini geçtikten sonra bir radyocu çıkacak önüne. Elektrikli alet de satılıyor. Dresderbank mıdır nedir? Karşısında da bir başka banka var zaten. O ikisinin arasından dal ve doğru git.

- Eğer uzaksa bir taksiyle mi gitsen acaba? diye soracak oluyorum ancak bir diğeri adı „Pinti Ziya“ya çıkmış, bir yabancıların kesesini düşünecek kadar, Maliye eski Bakanı Ziya Müezzinoğlu'ndan daha cimri.

- Boşver hemşerim, iki dakikalık yol şunun şurası. Ne yapacak-sın taksiyi maksiyi. Şimdi dinle bak! Burdan sen çık. doğru git. Finanzamt'ı (maliye) geç. Tiyatro salonu mudur nedir, sen onu da geç. yine devam et... Sonra büyük bir alışveriş merkezi göreceksin. Orada büyük bir meydan var ve önü çok büyük camlı apartman göreceksin. Sonra....

Bu tarif etme trafiği, Allah inandırınsan belki yarım saat sürdü. Ben zaten ikinci tarif girişiminden sonra konsantrasyonu kaybet-tiğim için dinleyecek durumda da değildim. Mutlandım birden. İçimde intikam almış cengaverin garip zafar sevinçleri panlıyordu sanki. „Şinasi, yine yırttın. Kendine fazla yüklenme. Bak senden beterleri de var“ dedim. Dinler gibi yapıp, duvarlardaki Sezen Aksu'nun kulağındaki koca halkalardan çok ön plana çıkmış göğüslerine, Cim-Bom ile Karakartallar ve Trabzonspor'un posterlerine takılmaya başladım. Ben adresten vazgeçip kibarca dışarı kayarken yalnız olmadığımı bir kez daha kanıt-lama fırsatını yakalamıştım. Bir yandan da beyin avareliği içinde „biz adam olmayız“ deyip, Türk entel tavrı içinde hemen oracaktaki beyin cinnastisine soyunuverdim.

Düşündüm. Türkiye'nin ekonomik sorunları o kadar önemli mi yahu? Türk halkının, Türkiye'nin kendini tarifte olduğu gibi, birçok konuda „tarife sıkıntısı“ var. Acil çözüm bekliyor.

Öyle sanıyorum, adres tarifindeki zorluğumuz ulusal bir mesele olmuş bizim. Bunun için ivedilikle uluslararası bir kongrenin toplanması şart. Başım da dünyada adres tarifinde şampiyon olan kibirli Almanlar çekmeli. Türk halkının adres tarifindeki güçlük-leri ve çözüm yolları konulu bir gündem maddesi oluşturulmalı. T.C.'nin AB üyelik süreci öncesinde atması gereken en önemli kaçınılmaz adım bence bu. Hatta Türk hükümeti ile de görüşüp, Türkler bu işe bozalsa da, demokrasi konusundaki yön tarifleri üzerine bilgiler verilmeli. Haksız mıyım Allahakına yahu!

Toplum
Hessenliler'in
Türkçe Gazetesi

Regional, Hessisch
aber Türkisch!

Hessen'de Türkçe konuşan herkese ulaşmak isteyenler için ciddi ve güvenilir bir köprü... İlan ve duyurularınız için doğru adrestesiniz!

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225



Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Nişanlımı getirebilir miyim?

Almanya'da doğan ve 11 yaşına kadar burada okula devam eden genç bir vatandaşımız, daha sonra muhtarlıktaki kaydını da sildirerek, ailevi nedenlerle Türkiye döndüğünü belirtiyor. Bu okurumuz, daha sonra Almanya'ya yaş süresini doldurmadan geri geldiğini ve oturma izni aldığını söylüyor ve Türkiye'deki nişanlısını yanına aldrıp aldramayacağını soruyor:

Değerli Okurlarımız, Almanya'daki yabancıların eşlerini yanına alması, bazı şartların yerine getirilmesiyle mümkündür. Ancak bu olanak, nişanlılar için söz konusu değildir. Almanya'daki mevcut yabancılar yasasının 18. maddesinin 4. fıkrası, bir kişinin Türkiye'deki eşini yanına aldrabilmesi için 8 yıllık Almanya'da ikamet etme koşulunu yerine getirmesini öngörüyor. İkamete göre verilmiş olsa bile, genç vatandaşımızın Almanya'daki daha önceki yıllarının da kabul edilmesi gerekiyor. Ancak aile bütünlüğü resmi evlilik yapılmadan gerçekleştirilemez.

Türkiye'de ne kadar kalabilirim?

25 yıldan bu yana Almanya'da yaşayan yurttaşımızın biri, 1997 yılı Mayıs ayının hemen başında işsizlikten ötürü ve 60 yaşını doldurduğu için emekli olmuş. Türkiye'ye gidip 1 yıl kalıp kalamayacağını bilmek istiyor. Aynı vatandaşımız, Türkiye'de uzun süre kalacağını gözönünde tutarak buradaki otomobilini de birlikte götürmek istediğini belirtiyor ve engel olup olmadığını soruyor:

Bilindiği gibi Almanya'daki yabancılar yasasında bir süre önce bazı değişiklikler yapıldı. Bu değişikliğe bakarak, bu okurumuzun, en az 15 yıldan bu yana Almanya'da ikamet ettiği ve bu ülkedeki bir emeklilik sigortasından emeklilik aylığı hakkına sahip olduğu, bu aylık miktartıyla Almanya'da sosyal yardım almadan, devlete yük olmadan geçimini idame ettirecek durumda bulunduğu için Türkiye'ye gidebileceğini söyleyebiliriz. Ancak Türkiye'ye gitmeden önce bağlı bulunduğu yabancılar dairesine uğrayıp, kendilerinden bir belge alması gerekiyor. Aynı durumdaki vatandaşlarımızın da Türkiye'de istedikleri kadar kalmaları olanaklıdır. Otomobil meselesine gelince; Türkiye'ye yurtdışından gelen otomobillerin her 6 ayda bir tekrar Türkiye dışına çıkartılması gerekiyor. Bu yasal duruma göre, bu vatandaşımızın her altı ayda bir buradan götüreceği otomobilini tekrar yurtdışına çıkartması şart. Bu konudaki son durum için başkonsolosluklardaki ilgili ataşeliklerin daha detaylı bilgi almak olanaklıdır.

Kuzenim ve çocukları sınırışı olur mu?

Frankfurt'tan bir bayan okurumuz, kuzeninin 8 yıldan bu yana Almanya'da olduğunu, iltica başvurusunun reddedildiğini, geldiği günden bu yana devlete hiç yok olmadan bir işte hatta kadrolu olarak çalıştığını söylüyor ve yanındaki ailesi ve çocukları için Alman makamlarından hiçbir para almadığına işaret ediyor. Kuzeni ve ailesinin sınırışı edilip edilemeyeceğini soruyor:

Almanya'da politik sığınma başvurusunda bulunanlara tanınan geçici bir süre kalma izni, yasalar-daki klasik oturma izni anlamına gelmez. İltica başvurusu reddedildiğine göre, kuzeninizin sınırışı edilmesi mümkün. Ancak 8 yıldan bu yana burada ise, ve çocuklar da burada büyümüş ve okula gidiyorsa, o zaman Hessen'deki özel „Altfallregelung“ uygulamasından yararlanabilir. Buna göre, çocukların gelecekle gözönünde tutularak ailenin burada kalmasına göz yumulması olanaklıdır. Bu konuda bir avukatla görüşerek, sözünü ettiğimiz ve en az 8 yıldır Almanya'da bulunan sığınmacı adaylarına yönelik bu uygulamayı zorlayın.

OFFENBACH'TA SATILIK EV

Şehir merkezine yakın, Nordring semtinde, 2 oda, mutfak, banyo, tuvalet, balkonlu, hemen taşınmaya hazır bir ev, aracısız, sahibi tarafından satılıktır. Fiyatı 185 bin Mark olup, ilgilenenler için başvurular; Tel: 069/826862.

(Akşamları saat 20'den sonra)



Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffman, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtladı ve kentin suç raporu üzerine ilginç ve detaylı bilgiler verdi.

Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffman kırıgın. Almanya'nın tanınmış dergilerinden Stern'de geçtiğimiz haftalarda yer alan bir araştırmada, Frankfurt'un ülke genelinde en çok suç işleyen kent olarak tanıtılmasına üzülüyor.

Gazetemiz Toplum'un sorularını yanıtlayan Emniyet Müdürü Hoffman, Frankfurt'ta her 100 bin kişiden 19 bin 602'sinin suç işlediğini doğruluyor ancak bunun gerekçelerinin araştırılması

gerektiğinin de altını çiziyor.

Gerçek şampiyon?

Geçmiş senelerle kıyaslandığında, 1996 yılı verilerine göre Frankfurt'ta işlenen suçlarda 4 bin civarında bir azalma olduğuna ve olayların aydınlatılması konusundaki yüzde 46'lık oranla son 20 yılın en üst sınırına ulaşıldığına dikkati çeken Wolfhard Hoffman, Stern dergisinde belirtilen „Frankfurt suç

Frankfurt Emniyet Müdürü
kent güvenliğine yönelik

Frankfurt suçta şampiyon

şampiyonu“ ünvanı konusunu ve bunun temelinde yatan etkenleri şöyle sıralıyor: „655 nüfuslu kentimizde yaşanan bu olaylara bakarak şehir halkını, diğer büyük kentlerden daha fazla potansiyel suçlu gibi göstermek yanlış. Bu kente dışardan hergün 300 bin civarında insanın iş icabı gelip gittiği, 250 bin insanın tren-

le yolculuk yaparken buradan geçtiği, ortalama 150 bin insanın da Frankfurt Havaalanı'na ulaştığı gözardı edilmeli. Bunun yanı sıra 220 bin nüfuslu Main-Taunus Kreis bölgesinin de görev alanımıza girdiğini unutmamak gerekiyor. Böylece toplam olarak 1,2-1,3 milyon arasında insan, Frankfurt'un suç istatistikleri kapsamına girmiş oluyor. Ayrıca, dünyanın önemli fuar adreslerinin Frankfurt'ta bulunması ve trafikte önemli bir kavşak konumunda yer alması, uluslararası bankalar büyük holding temsilcilikleri gibi etkenleri de göz önünde tutmalıyız. Bunları gözardı ederek „Frankfurt ve suç“ gibi bir analiz girişmek gerçekçi olamaz.“

Yabancılar ve suç

Frankfurt Emniyet Müdürü Hoffman, Frankfurt'taki toplam suç verileri içinde yabancıların oranı nedir? yolundaki sorumuza ise, şu yanıtı veriyor:

„Sayılara çıplak gözle bakıldığında, bugüne kadar aydınlatabildiğimiz suç olaylarından yüzde 60,7'sinin arkasında yabancılar çıkıyor. Ancak bu yuvarlak sonuca dayanarak yabancıların Almanlar'dan daha çok „potansiyel suçlu“ olduğu gibi temelsiz bir sonuca varmak yanlış olur. Zira, öyle suçlar var ki, bunlar sadece yabancılar tarafından işlenebiliyor. Örneğin yabancılar veya sığınmacılar yasasına aykırı suçları, bir Alman vatandaşının işlemesi söz konusu olamayacağı için ister istemez yabancıların suç oranı yüksek görünüyor. Bu gerçeği göz önünde tutacak olursak Frankfurt ve görev alanımıza giren Main Taunus Kreis bölgesinde suç işleyen yabancı oranı yüzde 50 civarına düşüyor. Ayrıca, 27 bin civarında olan ve yabancıların adının karıştığı suç olayların büyük bir bölümünün de Frankfurt dışından gelen, veya kaçak olarak bu kentte yaşayan veya turist olarak burada bulunan, hatta kısmen sadece suç işlemek üzere bölgemize gelmiş olanlar tarafından işlendiğinin saptandığını da göz önünde tutmak gerekir. Bu bağlamda, Frankfurt'ta yaşayan yabancıları potansiyel suçlu olarak görmek ve Almanlar'a oranla daha tehlikeli olarak değerlendirmek yanlıştır.“

Suç ve nedenleri

Yabancıların işlediği suçların genellikle öldürme gibi yaşama kasıt, soygun, hırsızlık veya uyuşturucu ticaretinde kendini gösterdiğine işaret eden Frankfurt Emniyet Müdürü, daha sonra şunları dile getiriyor:

„Düşünebiliyor musunuz? Frankfurt Havaalanı'ndaki Posta Dağıtım Merkezi'nde hergün yüzbinlerce mektup trafiği var ve burada mektupların, çeklerin çalınması hatta kargo servislerinde malların kaybolması, kaçak mal giriş ve çıkışları gibi yılda 7-8 bin olay „suç kaydına“ geçiyor. Bu nedenle Frankfurt'u, diğer büyük şehirden daha çok kriminal, daha çok suçlu diye damgalamak yanlış. Frankfurt, diğer metropollerde olduğu gibi, belli koşullardan kaynaklanan sorunlara sahip ve bu sorunlar doğal olarak suç ortamı hazırlıyor.

Uyuşturucu sorunu

Frankfurt, bünyesinde barındığı

özelliklerinden ötürü insanları tıbbi gibi çeken, her türlü olayın bir şehir ve sayısız iyi olayın kuşkusuz kötülükleri de var. Yayıldan bu yana uyuşturucu olan Frankfurt'ta yaklaşık 10 turucu müptelasının dolaştığını sunuz. İhtiyaçlarını karşılamak için doğal olarak suç yöneliyor. İhtiyaçlarını karşılamak için azalma, ister istemez kent güvenliğine bir rahatlama getirdi. Şehrinin ilgili birimleriyle birlikte sosyal önlemlerle, uyuşturucu kullanımının yaşam koşullarında azalma sağlanmış oldu. Ayrıca, suçun temin eden çeteleri de unutmamak gerekir. Bu grubun yanı sıra, bulma amacıyla bu kente gelen insanların hiç te küçümser boyutlarda olduğunu da aynı söyleyebilirim. Ancak olayı Frankfurt gibi harikulade bir-



önünde özellikle uyuşturucu kullanımının oluşturduğu manzara, vatandaşların bu manzara gösterdiklerini, ancak onunda „insan“ gerçeğinin bulunmaması gerektiğini belirtiyor. Frankfurt Emniyet Müdürü Hoffman, uyuşturucu insanları düşükleri bataklıkta bilmek için her yolun denenmesi gerektiğini ve inanın ve gerekiyoturuncun kontollü biçimde

Almanya'da yabancılar sınırışı ne zaman kontrollü sınırdışı

Almanya'da yabancılar yurtdışına toplam 374 kişi sınırışı edilmiştir. Resmi verilere göre, bu faktörler ise bulundukları süre ve o kişinin içinde kendini gösteriyor.

Uzmanlara göre, Almanya'da hatta burada bulunmasına göre yasalarla en küçük bir oturma izni olan bir yurtdışı, caydırıcı yöntemlerle yabancıların aynı suçları işlemelerini önlemek için bu ülkenin kamu düzenini sağlamak için söz konusu işlemleri söyleyiyor. Ancak sınırdışı evli veya buna benzer bir aile durumu sınırışı edilemiyor.

Ülkeyi terk etme çağrısı almayan sınırdışı edilebilir. Kaybettiği masrafların biliniyor ve evine de konulabiliyor. Almanya'da belli bir mülkete sahip olan sınırdışı edilecek kişiye göçmenlik nusu kişinin özellikle gitme oluyorum. Almanya'daki yasalar, den ve ırkından veya politik yaşamının tehlikeye girebile-

YENİ İKRAMİYELERİN TAMAMI HESABINIZA GARANTİLİ BİÇİMDE HAVALA EDİLİR.

ÖZEL ÇEKİLİŞLERDE KAZANACAĞINIZ İKRAMİYELER, YAZILI OLARAK SİZİ BİLDİRİLİR.



Es trifft mehr, als man denkt.

Wolfhard Hoffmann, yabancılara açıklık getiriyor T neden empiyon?

mıl-na-
a müsait
yanısıra
daşık 20
sorunu
in uyuş-
biliyor-
en çoğu
on 5 yıl-
gözlenen
enliğinde
r yöneti-
e alınan
müpte-
a bir iyi-
yüştür-
utmamak
kaçak iş
n yaban-
meyecek
a belirt-
büyütüp
ehri töh-
et altın-
ak ben-
m üz-
hem
rahat-
edi-
Frank-
rt Emni-
t Müdü-
nü özen
düşün-
ren nok-
lardan
risi de
a tren is-
syonu
müptela-
a. Hoff-
raya tep-
rkasında
duğunun
tıyor.
rü, Wolf-
nüptelası
kurtara-
esi gerek-
a „uyuş-
esmi ka-

nallardan dağı-
tılmasının da“
mümkün olabi-
leceğini söylü-
yor.
Hoffmann,
„Ancak, son yıl-
larda tırmanan
yerel ve ulusla-
rarası uyuşturu-
cu tüccarlarına
karşı da en sert
önlemlerin alın-
ması kaçınıl-
mazdır.“ diyor.

„Polise güvenin“

Suçun zamanında önlenememesi amacıyla Frankfurt Emniyet Müdürlüğü olarak çeşitli yöntemler uyguladıkları-
nın altını çizen **Wolfhard Hoffmann**, Frankfurt'ta yaşayan Alman yabancı tüm vatandaşları emniyete güvenmeye, polisle elele vermeye çağırıp, herhangi bir kuşkuyla durumda veya tehlike anında „110“ numaralı telefona haber verilmesini istiyor.

Emniyet Müdürlüğü'ne göre, gerçek anlamda suçu önleyebilmek için vatandaş ile polis arasında sıkı bir diyalog şart.

Emniyet Müdürlüğü, polisin zaman zaman vatandaşlara yönelik „kötü muamelesi“ yolundaki bir sorumuza ise, „İstisnai olarak rastlanan bu tür olaylara adı karışan görevliler hakkında soruşturma açıyoruz.“ diyor ve suç unsuru-
runun saptanması halinde o kişilerin cezalandırıldığını kaydediyor.

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü **Wolfhard Hoffmann**, bir sorumuz üzerine, Wiesbaden'deki görevi sırasında emniyete ait atlara belgesiz bindiği ve makam aracını özel amaçlı kullandığı yolunda açılan soruşturmanın Eyalet İçişleri Bakanı **Gerhard Böckel** tarafından durdurulduğunu söylüyor. **Hoffmann**, kuruma ait atlara binmesi ile makam otosunu kullanmasının, yasalar çerçevesinde olduğunu saptandığını hatırlatıyor ve bu konuda daha fazla konuşmak istemediğini söylüyor.

Almanya'da kim, man, hangi şullarda şı edilebilir?

Almanya'da kim, man, hangi şullarda şı edilebilir? Alanya'da kalmasına yetkili mercilerce izin verilmemiş, öz yumulmamış kişiler illegal sayılıyor ve bu kişilerde bile ters düşmesi sınır dışı sebebi oluyor. Alman-bancısı, bir trafik suçu işlediğinde para cezası ve ben-
erle ıslah edilirken, ikametli Almanya'da yasal olma-
edikleri takdirde, derhal sınır dışı ediliyorlar. Ayrıca,
ozucu bir özelliğe sahip olması veya Almanya'nın
e, o durumda da, yasalar, yabancının sınır dışı edile-
nırdışı edilmesi gereken kişi bir Alman vatandaşı ile
e ilişkisi içinde ise veya oturma hakkına sahipse bu

an kişiler, bu talimata uymadıkları takdirde, polis tar-
r. Eğer sınır dışı edilmesi sözkonusu yabancının izini
orsa, o zaman bu kişi sınır dışı edilmek üzere ceza-
anya'da bir kişinin sınır dışı edilebilmesi için, o kişi-
azılı yannın gönderilmesi gerekiyor. Bu mektupta
erileceği ülkenin adının da belirtilmesi, hatta sözkö-
vi arzulanadığı bir ülkenin olup olmadığının zorunlu
r ayrıca, bir yabancının, kendisini, dilinden, dinin-
gorüşlerinden oturu bariz bir tehlikenin beklediği,
ceği bir ülkeye surulmesi mümkün değildir, diyor.

Gençlik, suç ve toplumsal görev



Frankfurt-Hauptbahnhof civarında, bu tür fotoğraflara hemen hergün rastlamak olası. Önlemler yoğun ama...

Frankfurt Emniyet Müdürü **Wolfhard Hoffmann**, Almanya'nın genelinde olduğu gibi, Frankfurt'ta da gençler arasında suç eğiliminin artış gösterdiğini söylüyor.

Emniyet Müdürlüğü'ne göre, gençliği kap-sayan olaylar toplumsal bir karaktere sahip ve genel suç değerlendirmesinin dışında ele alınması gerekiyor. **Wolfhard Hoffmann**, gençlik ve suç olgusunu değerlendirirken, aile için denetimin önemini vurguluyor ve aile içinde verilen terbiye ve eğitim sırasında, toplumca önem taşıyan değerlerin ço-

cuklara zamanında ve yerinde aktarılması gerektiğini söylüyor.

„Anne ve babalar çocuklarına sahip ol-malı, onlarla ilgilenmeli ve onların boş za-manlarında ne yaptıkları, nerelerde vakit geçirdikleri bilmeliler.“ diyor Emniyet Müdürü, bu yönde arkadaş çevresinin de önem taşıdığını altını çiziyor.

„Ağaç yaş iken eğilir“ atasözünde oldu-ğu gibi, çocuk ve gençlere anne ve babala-rın iyi örnek olması gerektiğini kaydeden **Hoffmann**, suç oranı artan genç nüfus için-de genellikle aile içi bazı olumsuz faktörle-rin de etken olduğunu söylüyor. Buna gö-re, diyalogun iyi olmadığı, çocuğun aile içinde kendisine güvenilir bir muhatap bu-lamadığı ve sürekli huzursuzluk, bozuk gi-den evlilikler, etkenlerin başında geliyor. Bu etkenler arasında görsel medyada artan şiddet olayları da yer alıyor. Bir diğer deyiş-le, filmde şiddete başvuran kahramanlar in „kazanmış kişi veya olması gerektiği gibi sunulmasından ötürü“ çocuklar bundan olumsuz etkileniyor ve şiddeti sokakta uy-gulamayı doğal buluyor. Çocukları şiddet-ten ve suçtan korumak için se, anne baba-ların yanısıra, okul yönetimlerine ve kültü-rel demeklere de önemli görevler düşüyor.



Meslek eğitim yılı özürlü başladı

Almanya'da son yıllarda giderek artan iş-sizliğe paralel olarak, meslek eğitim yeri alanında yaşanan olumsuzluklar konusun-da fazla umut veren bir gelişme yok. Bütün bu olumsuz gelişmelerden federal hüküme-tin izlediği „yanlış“ ekonomi politikasının sorumlu olduğunu belirten muhalif gruplar ve bazı iş piyasası uzmanları, Almanya'da 216 bini aşkın gencin halen bir meslek eği-tim yeri beklemediğini işaret ediyorlar.

Uzmanlar ayrıca, işyerlerinin kendi bün-yesinde daha çok gence meslek eğitim yeri sunabileceğini, ancak bunu „maliyet faktö-rü“ yüzünden yapmadığını iddia ediyor ve yaptıkları çağrılarda önlem alınmasını, aksi takdirde toplumun geleceğinin sarsılabil-e-

ceğini söylüyorlar. İşveren kanadı ise, sen-dikaların da bu alanda kolları sıvamasını hatırlatırken, kendi bünyelerinde de genç-lere şans tanıyabileceklerini söylüyorlar.

Bu arada Hessen'de yabancı gençlerin meslek eğitim şansını artırmak için çe-şitli bölgelerde bulunan Türk işletmelere de çağrılar yapılıyor ve bu seferberliğe destek olunması talep ediliyor. Eyalet Çalışma Da-iresi (Landesarbeitsamt) verilerine göre, Hessen'de halen 14370 genç, bir meslek eğitim yeri arıyor. Buna karşılık eyalette ha-len 5870 meslek eğitim yeri ise boş bekl-iyor. Eyalet Çalışma Dairesi sözcüleri, Hes-sen'de 8500 yeni meslek eğitim yerine iht-i-yaç olduğunu sözlerine ekliyorlar.



Hessen eyaletinde de gençler arasında meslek eğitim yeri so-runu giderek büyüyor. Bugüne kadar yaptıkları başvurulara gelen olumsuz yanıtlar, genç ve dinamik insanları yılmaya sürüklerken yabancı gençlerin durumu ise adeta bir „çıkılmaz sokağı“ andırıyor.

Yabancı gençlerin meslek eğitimi alanındaki şansını artırmak amacıyla „StadtLandPlus“ adlı bir özel girişim de özellikle Türk işverenler düze-yinde bazı imkanları zorluyor. Girişim sözcüleri, Frankfurt ve yöresinde bazı açık meslek eğitim yeri olduğunu hatırlatıyor. Tel: 069/97073059



Yılmaz Karahasan
Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Tatilde bulunan arkadaşımız **Yılmaz Karahasan**'ın yazısı elimize, baskı tarihine kadar ulaşamadığı için yayınlamayıyoruz. Özür diliyor, önümüzdeki ay buluşmak üzere diyoruz.



Yabancılar Meclisi seçim heyecanı

Hessen'de 9 Kasım 1997 Pazar günü yapılacak olan Yabancılar meclisleri için seçim heyecanı ve katılacak listelerin hazırlıkları gün geçtikçe hızla artıyor.

Birçok bölgede uluslararası listeler hazırlanırken, Frankfurt'taki Rhein-Main Türk Toplumu (TGRM), Yabancı Temsilciler Birliği (KAV) seçimlerine kendi listesiyle girme kararı aldı.

Türk Toplumu Başkanı **Şener Sargut**, kesinleşen aday listesini geçtiğimiz günlerde belediyenin ilgili seçim kuru-luna sundu. (üstteki fotoğraf)

Beraberinde liste başı adayı **Ömer Zengin** olduğu hal-de Türk Toplumu'nun başvurusunu gerçekleştiren **Sargut**, „Aktif politikadan zaten yoksun bırakılan göçmenler, hiç olmazsa bu gibi organlarda olan politik haklarını sonuna dek kullanabilmelidirler.“ dedi.

Öte yandan TGRM Yürütme Kurulu üyesi **Nevzat Özkan**'ın verdiği bilgiye göre, dernek listesinde şu isimler yer alıyor: **Ömer Zengin** (Belediye çalışanı-Sendikacı), **Yıldız Altan** (Sosyal danışman), **Dilek Akkaya** (Öğrenci) **Hasan Öztekin** (Grafiker), **Süleyman Kaya** (Bankacı), **Recep Uçar** (Transportçu), **Zeki Kına** (İşçi) **İsmail Yavuz** (İşçi), **Hatice Bektaş** (Eğitmen), **Sevim Köksal** (İşçi) ve **Nalan Sarnık** (Ev kadını). **Özkan**, KAV bünyesindeki hedefledik-leri çalışmalarını da belirlediklerini kaydederek, uzman bir kurulun bu yönde çalışmalarını sürdürdüğünü işaret etti ve listenin başarılı olması için Frankfurt'ta yaşayan herke-si sandık başına davet etti.

Göçmenler Merkezi açıklaması

Yaklaşan seçimler nedeniyle bir açıklama yayınlayan Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff e.V.) ise, yabancılar meclislerinin fazla bir yaptırım gücü olmama-sına rağmen, varolan imkanların sonuna dek kullanılmasını gerektiğini hatırlattı. Merkez Başkanı **Cuma Yağmur** imza-sıyla yapılan açıklamada, Frankfurt'taki yabancılar mecl-i-si (KAV) üye sayısının düşük değişikliği ile 55'den 37'ye indirilmesini eleştiriliyor ve bu organlarda görev alacak yetenekli ve duyarlı isimler sayesinde yerel mekanizmalar-ın yabancılara istemleri doğrultusunda harekete geçirile-bileceğine dikkat çekiliyor.

Dietzenbach'ta durum

Nüfusunun üçte biri yabancılardan oluşan **Dietzenbach** (Kreis Offenbach) kasabasında da seçim heyecanı hızla sürüyor. Yabancılar Meclisi'nden edinilen bilgilere göre, 18 yaşını bitiren ve seçmen listesine kayıtlı olan her yabancı bu seçimde oy kullanabilecek.

Açıklamada ayrıca, **Dietzenbach**'ta 1993 yılı seçimle-rinde 6800 yabancının seçim hakkında sahip bulunduğu, yeni seçimlere katılmak isteyenlerin 6 Ekim 1997'ye kadar başvurusu yapmış olması gerektiği kaydediliyor.

Hessen'de işsizlik

Hessen Çalışma Dairesi'nin son verilerine göre, eya-lette 10 bin 320 kişi daha Temmuz ayında işini kaybe-dince, işsiz sayısı 261 bin 340'a yükseldi. Yetkililer, yaz tatili dolayısıyla iş piyasasının da olumsuz yönde etkilen-diğine işaret ediyor. İşsizlik oranının Hessen'deki bölge-sel dağılımı ise şöyle: Kuzey Hessen:11.3, Orta Hessen: 9.5, Rhein-Main: 8.4, Hessen genel ortalaması ise: 9.3. İşsizliğin şehirler arasındaki kıyaslaması ise şöyle: Kassel yüzde 12.6 oranındaki işsiz ile ilk sırada bulunuyor. İş-sizlik Darmstadt, Wiesbaden, Limburg ve Frankfurt gibi kentleri Temmuz'da en az ölçüde etkilemiş.

Hessen'de 56 bin kişi sosyal yardımla geçiniyor

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, eyalet nüfusuna kayıtlı 56 bin kişi, devletten sosyal yardım alıyor. Yetkililer, bu kesim içinde yabancı nüfusun yüzde 7'sinin, Alman nüfusunun ise yüzde 1,5'unun bulunduğu işaret ediyorlar. Sosyal yardım alan yabancıların büyük bir bölümü ise, ülkesinde hüküm süren bir savaştan kaçanlar ile, sığınmacı adayları oluşturuyor. Bu arada, yine Hessen eyaletinde 150 bin haneye de çeşitli yardımlar yapılıyor. Hessen'deki yabancı nüfusun yüzde 22'si bu yardımlardan yararlanırken, Alman nüfusun genelindeki oranı ise yüzde 4 düzeyinde sevedir.

Frankfurt'ta Goethe'nin 250. doğum günü kutlaması

Almanlar'ın dünyaca ünlü yazarı, filozofu Johann Wolfgang Goethe'nin 250. doğum günü kutlaması 1999 yılında doğum yeri olan Frankfurt'ta görkemli bir törenle kutlanacak. Belediye Basın Servisi'nin verdiği bilgiye göre, Goethe'nin doğum tarihi olan 28 Ağustos 1749, 28 Ağustos 1999'da 250. yılı geride bırakmış olacak ve bu bağlamda „Weltbürger Goethe- Weltoffenes Frankfurt“ (Dünya vatanı Goethe-Dünya Açık Frankfurt) sloganı altında geniş kapsamlı bir program hazırlanacak. 1999 Goethe yılı çerçevesinde, ünlü yazar ve filozofun dünya klasikleri arasında yer alan „Faust“ başta olmak üzere, birçok eseri sahnede canlandırılacak ve „Doğu Batı Divanı“ adı altında çeşitli eserlerinden okuma etkinlikleri düzenlenecek. UNESCO'nun hamiliğinde gerçekleştirilecek olan etkinlikler arasında, Goethe Ödülü de verilecek. Etkinliklerin koordinasyonu için 24 kişilik özel bir çalışma kurulu oluşturuldu.

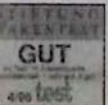
Nefes kesen bir olay!
Avrupa'da ilk kez!
70 metre yükseklikten özgür atlayış!

FREE FALL TOWER



Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz · Tel.: 06324/5993-318 · Fax: 06324/5993-50
Internet: <http://www.travel.entertainment.de/travel/park/holiday.htm>
27.03.-5.10., ve 11.-12., 18.10.-2.11.1997 tarihleri arasında hergün açılır.



Bir giriş biletiyle parkımızdaki bütün eğlence ve gösterileri ücretsiz izleyebilirsiniz. Arzu eden herkese grup fiyatları, gruplar için özel indirimler, geceleme olanakları ve birkaç gün süreli programlar hakkında daha geniş bilgi ve broşür gönderebilirsiniz. Ulaşım olanakları konusunda otobüs şirketleri ile Devlet Demiryolları işletmesinden de bilgi edinmeniz mümkündür.

RHEIN-MAIN Regional, Hessisch ober Türkisch
Toplum
Türkisch Kostenlose monatliche Informations-Zeitung



Postfach 11 33 · 63201 LANGEN · Tel: 06103/52560 · Fax: 06103/929225

4. Türk Halk Dansları Söleni



Geleneksel Türk Halk Dansları yarışmamızın 4. cüsü

Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde
27 HAZİRAN 1998
Cumartesi günü

LANGEN
(Kreis Offenbach)
şehrinde yapılacaktır.



GENEL ÖN BİLGİLER :

- Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
- Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
- Yarışmaya geçen yıl katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
- Başvuru süresi 15 Haziran 1998 olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.

- Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
- Ön elemeyi kazanan ekipler, 27 Haziran 1998 Cumartesi günü LANGEN'deki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:

Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Hessen'den Kısa Haberler

Hessen'deki cezaevlerindeki genç mahkum sayısı artıyor

Hessen'deki cezaevlerinde bulunan mahkum sayısında artış gözleniyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, 1 yıldan daha fazla ceza ya çarptırılan suçlarda üçte 1 genç suçlular arasında ise beşte bir oranında artma var. İstatistik Dairesi yetkilileri, eyalet genelindeki toplam artışın yüzde 10 düzeyinde seyrettiğini söylüyorlar.

Havaalanında sığınmacı adaylarına işkence iddiaları

Sığınma başvurusu reddedilen ve sınır dışı edilmek üzere Frankfurt Havaalanında bekletilen mülteci adaylarına, sınır koruma görevlilerinin işkence ve baskı yaptıkları öne sürülüyor. Bir avukatın 26 yaşındaki sığınmacı adayı bir T.C. vatandaşına görevli memurların şiddet uyguladığı yolundaki suçlaması üzerine İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e başvuran İlticacılar yardım kuruluşu Pro Asyl, gözaltı hücrelerinde inceleme yapılmasını istedi. Bu yılın başından bu yana 4 ayrı olayda, sınır koruma görevlisi memurların sığınma başvurusu reddedilen yabancılara işkence yapıldığı yolunda duyurular aldıklarını belirten Pro Asyl kuruluşu, yabancılara yönelik çalışan organizasyonlar ile sosyal yardım örgütlerinin sınır dışı hücrelerine giriş çıkışlarının serbest olmasını talep ediyor.

Öğrenciler arasında „Euro“ konulu yarışma

Konrad Adenauer Vakfı, 16 yaşından büyük gençler arasında müstakbel para birimi Euro konulu bir yarışma açtı. Kreis Offenbach Kadın İlişkileri Dairesince yapılan açıklamaya göre, adı geçen yarışması AB içinde geçerli olacak yeni para birimi Euro'nun şansı ve riskleri ele alınacak. Yarışmaya katılacak eserler şahsi olarak hazırlanabileceği gibi, grup çalışması da olabilecek. 20 Kasım 1997 tarihine kadar teslim edilmesi gereken eserler, röportaj, tiyatro oyunu, fotoğraf sergisi, video filmi, söyleşi ve karikatür şeklinde olabilecek. Eserlerin gönderileceği adres şöyle: Konrad Adenauer Stiftung, Hauptabteilung Bildungswerke, Postfach 1331 . 50387 Wesseling. İsteyenler daha geniş bilgi için 02236 - 707406 veya 707 244 numaralı telefonlara başvurabilecek.



Almanya'ya özellikle ilerleyen yaşlarda gelip, herhangi bir suçtan hüküm giyen Türk mahkumları, Almanya doğumlu diğer gruplara göre daha çok Türkiye'ye gönderilmek istiyorlar. Türk mahkumların „mücadele“ kapsamında Türkiye'ye gönderilme istemleri, yıllardan bu yana gündemde bulunuyor.

Federal Anayasa Mahkemesi'nin kararı:

„Yabancı mahkumlar kalan cezasını isterse ülkesinde çekebilmeli“

Alman cezaevlerinde çeşitli suçlardan yatan Türk mahkumların yıllardan bu yana sü-runcemede bulunan „mücadele“ istemleri Federal Anayasa Mahkemesi'nin bir kararı sonucu yeniden gün ışığına çıktı.

Karlsruhe'de uyuşturucu kaçakçılığı suçundan 11-13 yılları arasında cezaya çarptırılan 3 T.C. vatandaşının başvurularını ele alan Anayasa Mahkemesi, yabancı mahkumların kendi özgür iradeleri sonucu ve başvuruları halinde cezalarının geri kalan kısmını kendi ülkelerinde çekebileceklerine karar verdi.

Federal Anayasa Mahkemesi, adı geçen mahkumların yeniden topluma kazanımları ve aile çevresine yakın olmalarının doğal insanlık hakkı olduğuna işaret etti ve savcılarının bu kriterleri gözönünde tutarak bu yöndeki istemlere olanakların elverdiği ölçülerde yanıt vermeleri gerektiği sonu-

cuna vardı.

Federal Mahkeme açıklamasında ayrıca şu görüş yer alıyor:

„Cezasının geli kalan kısmını kendi ülkesinde çekmek üzere gönderilmesini talep eden ve başvuran mahkumların, Alman yasalarına göre mahkumiyet süresi dolmadan salıverilmesi söz konusu ise, bu zaman başvuruların reddedilmesi doğaldır.“

Mahkeme kararında ayrıca bu yasal yaklaşıma, Almanya'da tutukluların genelde cezasının üçte ikisini tamamladıktan sonra salıverilmeleri, buna karşılık örneğin Türkiye'de cezasının yüzde 42'sini çekenlerin serbest bırakılmaları gerekçe olarak gösteriliyor.

Anayasa Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: 2 BVR 483/95 U. 2990/95.

Ote yandan Bonn Bonn Bü-yükelçiliği'nin bir açıklaması-

na göre, bugüne kadar iade başvurusu kabul edilen Türk mahkum sayısı parmakla sayılabilecek kadar az ve Alman mercileri, mahkumların cezasını tamamlamadan salıverilmeleriyle adaletin yerini bulmayacağı görüşünden hareket ediyor. Açıklamaya göre, bugüne değin halen bir müebbet hapse, ikisi de ağır hapis cezasına mahkum 3 T.C. vatandaşına bu olank tanındı ve başvuruları da şu sıralar sonuçlanmak üzere bulunuyor.

Mahkum değiş tokuş anlaşmasından yararlanmak isteyen mahkumların bugüne değin hapisane yönetimi vasıtasıyla infaz savcılığına müracaat hakkı vardı ancak bu savcının başvurusu kabul etme veya geri çevirme hakkı yoktu. Büyükelçilik, isteyen Türk mahkumların doğrudan Bonn'da kendilerine de başvurabileceklerini hatırlatıyor ve böylece başvurular Alman Adalet Bakanlığına iletilmiş oluyor.

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büfner

Hessen Tüketicileri Koruma
Merkezi Hukuk Danışmanı



Bankada hakkınız kalmasın...

Değerli Okurlarımız,

Anımsanacaktır, Almancasıyla Bundesgerichtshof diye bildiğimiz ve Türkçe'ye „Yargıtay“ olarak tercüme edilebilecek olan mahkeme, bu yılın başında aldığı bir kararla, hesap sahiplerinin lehine bir adım atmıştı.

Buna göre, Alman bankaların, mudilerinden örneğin hesaplarına keş para yatırma çekme gibi işlemleri sırasında ücret kesmelerinin yasalarla uyumadığı açıklanmıştı. Bunun üzerine gazetemizde okurlarımızın bankalarından bu paraları geri nasıl isteyebileceklerini gösteren örnek bir Almanca başvuru mektubu yayınlanmıştı.

Daha bu olayın üzerinden çok geçmeden Federal Yargıtay, bir karar daha alarak bu kez, bankaların müşterisinden faiz gelirlerinin maliyeye bildirimi gerekçesiyle işlem ücreti kesemeyeceği yolunda yeni bir sonuca ulaşmıştı.

Bu da hesap sahiplerinin kuşkusuz lehine bir olay.

Ancak, ortada bir gerçek var o da, bankaların adı geçen işlem ücret kesintilerini mudilerine ödememek için birtakım dolambaçlı yollara başvuracaklardır. 15 Temmuz 1997 tarihini taşıyan bu karara göre, Alman bankalar, ne kadar direnirse dirensin, 1993 yılından itibaren olmak üzere müşterilerinden tahsil ettikleri bu ücretleri geri ödemek zorundalar. Bu yüzden okurlarımızın vakit yitirmeksizin bankalarından bu parayı talep etmeleri veya sözkonusu işlem ücretini tahsil edip etmediklerini saptamalarında yarar vardır.

Biliyorsunuz, Almanya'da 1993 yılından bu yana bankalardaki tasarruf hesaplarından doğan faiz gelirlerinin maliyeye bildirimi gerekiyor ve bu işlemi bankalar, müşterisinin onayını alarak doğrudan yerine getiriyor. Hatırlamaya çalışalım; yalnız yaşayan ve yılda faiz geliri 6100 Mark'ı geçen hesap sahipleri ile evli olup yıllık faiz geliri 12.200 Mark'ı geçenler devlete Kapitalertragsteuer adı altında geliri vergisi ödemek zorundalar. İşte bu verginin bildirimi için evrakları hazırlayan bankaların doğacak masrafların tamamını müşterisinden almaya hakkı bulunmuyor. Bu yüzden okurlarımızın yasalarla güvence altına alınan haklarının peşinden gitmelerini ısrarla öneriyor ve Alman bankalarına başvuru mektubunun örneğini gazetemizden ücretsiz isteyebileceklerini anımsatıyoruz.

TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'NDAN DUYURU

Sayın Hesap Sahipleri,

Bildiğiniz gibi 3.100.00'den küçük numaralı eski tip kredi mektuplarının yenileri ile değiştirme kampanyasını 1996 yılında başlatmıştık.

Şimdi de, 4.100.001'den küçük numara taşıyan Alman Mark'ı üzerinden açılmış kredi mektuplarını yenileri ile değiştirmeye başladık.

Numarası, 4.000.001'den küçük olan kredi mektuplarınızı;

Bankamıza, Frankfurt Temsilciliğimize ve Berlin Büromuza teslim edebilir veya gönderebilirsiniz. Yeni kredi mektupları adresinize postalanacak, şubelerimize müracaat ettiğinizde elden teslim edilecektir. 01. Aralık 1997 tarihinden sonra;

4.000.001'den küçük numara taşıyan kredi mektuplarına Dresdner Bank ödeme yapmayacaktır.

Ancak Bankamız ödemelere devam edecek, ayrıca banka hesap numaranıza havale yapılabilecektir.

Eski kredi mektuplarını yenileri ile bir an önce değiştirmek yararınıza olacaktır.

Eskileri yerine vereceğimiz yeni kredi mektupları ile, şu ana kadar olduğu gibi, Dresdner Bank'dan para çekebileceksiniz. İşlerinizde başarılar diler, saygılar sunarız.

AYRINTILI BİLGİ İÇİN:

T.C. MERKEZ BANKASI İDARE MERKEZİ, ANKARA :

0090 (312) 311 25 06 - 311 25 07 - 311 25 09 - 311 02 14

FRANKFURT TEMSİLCİLİĞİ :

(069) 741 03 73 - 741 03 74 -

741 03 75 - 741 03 76

BERLİN İRTİBAT BÜROSU :

(030) 261 11 93 - 261 11 94

Toplum Gazetesi olarak okurlarımızla buluşmamızda önemli köprü görevi üstlenen esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Siz de, bu kervana katılmak istiyorsanız, bizi arayabilirsiniz.

Çevrenizdeki
esnaflarımızda Toplum
Gazetesi görmeyi arzu
edenler bize yazabilir

**Toplum :
Postfach 1133
63201 LANGEN
Tel:
06103/52560
Faks: 929225**

✓ Gıda sektöründe güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu gibi,
bundan böyle yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye devam edin!



KULE

Import GmbH

Tel: 069-444058

Telefax: 069/449336

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BUYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegelstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
İZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm/Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCHUOA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35300 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYIĞI MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÖZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT v e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
İZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
KAYSERİ MARKET 63065 Offenbach , Karlstr. 60 Tel: 069/82361360
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach , Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167

ÇAVUŞ BÄCKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/883378
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
VATAN MARKET 64839 Münster . Bahnhofstr. 5 . Tel: 06071/31226

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

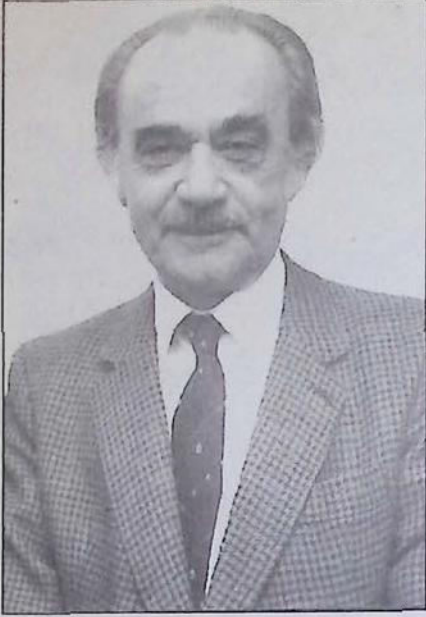
KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15. Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/91284
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsgr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/29136
GAZIANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim . Wilhelm-Leuschnerstr. 37 . Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2 . Darmstadt-Eberstadt . Lagerstr. 11 . Tel: 06151/591512

WIESBADEN VE CEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
ÇOŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNYAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADIES DIKKATLI . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
ALADINS WUNDERLAND 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 . Tel: 0611/87871
ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582

Muzaffer Aşkın'ı saygıyla andık



1995 yılı Temmuz ayı sonunda yitirdiğimiz Muzaffer Ağabey, yaşamının son aylarında bile, hasta yatağına aldırılmadan Toplum okurlarıyla „Sohbet“ köşesinde buluşmaya büyük özen gösterdi.

Türk basınının sevilen isimlerinden Muzaffer Aşkın, ölümünün 2. yılında saygı ve rahmetle anıldı.

25 Temmuz 1995 Salı günü 72 yaşında uzun süredir pençesinde olduğu kansere yenik düşen Muzaffer Aşkın'ın ölümü, gerek Türkiye'de gerek Avrupa'daki Türk basın mensupları arasında büyük üzüntüye yol açmıştı.

Gazetemizin yayın hayatına başlamasından itibaren 20 ay süreyle devamlı olarak „Sohbet“ köşesinde okurlarıyla buluşmaya özen gösteren Muzaffer Aşkın için gerek Frankfurt'ta gerek İstanbul'da özel bir tören yapılmıştı.

Muzaffer Aşkın 1923 yılında Samsun'da dünyaya geldi. İstanbul Üniversitesi Edebiyat

Fakültesi Felsefe bölümünü bitiren Aşkın, gazeteciliğe 1952 yılında Dünya Gazetesi'nde sayfa sekreteri olarak başladı. Kısa sürede başarılı olan Muzaffer Aşkın, aynı gazetenin genel yayın müdürlüğüne kadar yükseldi. Bir süre dönemin güçlü isimlerinden Vatan ve Akşam gibi yayın organlarında da görev alan Aşkın, Hürriyet Kitap Servisi ile Tercüman Gazetesinin yurtdışı baskılarında hizmet verdi. Bir süre İngiltere'de meslek yaşamını sürdüren Muzaffer Aşkın, emekli olmadan önce Hürriyet Avrupa bürosunda istihbarattan sorumlu redaktör olarak görev yaptı.

Evli ve 2 çocuk babası olan Muzaffer Aşkın, İngilizce Fransızca ve Almanca biliyordu. Aşkın, gazeteciliğinin yanı sıra, çevirmenliğiyle çeşitli dillerden Türk edebiyat ve kitap dünyasına 10'dan fazlası eseri kazandırmıştı.

Dostları ne dedi?

Gerek Türkiye'deki gerek Avrupa'daki Türk basın mensupları arasında saygınlığı olan Muzaffer Aşkın'ın ölümü üzerine Toplum için kaleme sarılan ünlü isimlerden bazıları O'nun için şunları söylemişti: Oktay Ekşi - Hürriyet Başyazarı ve Basın Konseyi Başkanı:

„...Muzaffer Bey, bilgisi ve değerlendirmeleriyle, uygar kişiliğiyle bir ışık topu gibiydi. O'nun vefatıyla Türk basını en bilgili, en fazla derinliğe sahip, en çelebi ve en dost yürekli büyüklerinden birini kaybetti. Ama arkasında imrenilecek kadar temiz ve önünde saygı ile eğilmeyi gerektirecek kadar büyük isim bıraktı...“

Turhan Selçuk-Karikatürist:

„...Onu yıllar sonra Toplum Gazetesi'nin Frankfurt'ta düzenlediği bir etkinlikte tekrar görme fırsatı

buldum. Onu dikkatle izliyordum. Yüzü biraz solgun, biraz yorgun gelmişti bana.. Ama gözlerindeki sevecen ifade, yaklaşımındaki güven verici sıcaklık hiç değişmemişti. Son kez olduğumu silemediğimiz buluşmamızı sağlayan ortak dostumuz Mehmet Canbolat'a minnet duymak gerekmez mi?...“

Doğan Hızlan-Eleştirmen:

„...Muzaffer Aşkın, özellikle olduğundan az görünmeyi, bilgi çığırkanlığı yapmamayı seçmişti. Hep alçakgönüllülüğü için, çevresindekiler pek derine inemediler. O isterdi ki, başkaları derine inmek için çaba gösterecek, gerçeği onlar bulsun. Aslında bu tavrıyla Türk toplumunun alışkanlıklarına ters düşüyordu. O meseleleri yalnız dar kalıpla değil, çevresi ve uzantıları da düşünürdü. Muzaffer Aşkın, bence yurtdışında yaşamasaydı, bugün

hala O'nun Türkiye'de önemli, eşsiz işler yapabileceğine inanırım...“

Yüksel Pazarkaya- Gazeteci-Yazar:

„...Örsan Öymen'i ölümünün sekizinci yılında andığımız gün, değerli bir gazeteci dostumuzu daha yitirdik. Muzaffer Aşkın, kırk yılı aşkın gazetecilik yaşamında hem Bab- Ali tarihine, hem de daha oldukça körpe olan Almanya'daki Türk gazeteciliği tarihine adını yazmıştır. Muzaffer Aşkın, anımda hep o beyefendi imgesiyle yaşayacaktır. O meslekte de en deneşimlimiz, en bilgimiz olmasına olmasına karşın, kendini öne çıkartmaktan neredeyse utanç duyardı. Ama diğer meslektaşlarını, özellikle diğer genç arkadaşlarını desteklemekten, onların iyi birer gazeteci olarak yetişmelerinden, zevk alırdı. Ama bu zevkini de, sırf kendi ortaya çıkmasın, diye içine atardı...“



Sözü, sohbeti, engin kültürü ve güzel Türkçe'siyle sevilen Muzaffer Aşkın (fotoğrafta bir toplantıda gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat ve Hürriyet Gazetesi Başyazarı ve basın Konseyi Başkanı Oktay Ekşi (ortada) ile gazetemizin Halkla İlişkiler Sorumlusu Ayhan Azak ile (solda) görülüyor) Avrupa'daki Türk basını içinde örnek bir insan ve „ağabey“ olarak biliniyordu.



İçin spor ve kültürün değeri

Kültür ve Spor İşleri sorumlusu Peter Walter diyor ki;

Maddi zorluklara rağmen, kültür ve spor alanındaki etkinliklere büyük önem veriyoruz. Herşeye rağmen gelecekte de spor ve kültürel etkinliklerin layık olduğu değeri bulmasına özen göstereceğiz.

Offenbach şehri ile vilayet sınırları içinde bulunan 20 müzeye özgü pedagojik rehber, çocuklar için de ilginç renkli bir programı içeriyor.



Daha fazla bilgi için:

Kreis Offenbach . Sport- und Kulturamt . Berlinerstr. 60
63065 Offenbach . Tel: 069 / 8068338

Spor kuşkusuz, yaşamın kalitesini artırdığı gibi, insan sağlığının korunması için de önemli bir etkenidir. Spor konulu bir broşürde de gerek Offenbach şehrinde gerek Kreis Offenbach bölgesindeki 380'i aşkın derneğin 50'yi aşkın sportif etkinliğini hakkında bilgiler bulabilirsiniz.



1994 yılından bu yana yapılan Vilayet kültürel etkinlikleri (Kreiskultursommer) ile her yıl Haziran-Eylül ayları arasında Kreis Darmstadt-Dieburg, Kreis Bergstraße ve Odenwaldkreis desteğinde düzenlediğimiz Süd Hessen-Kultursommer (Güney Hessen Yaz Kültür Etkinlikleri) adlı kültürel programlar, herkese açıktır, siz de yararlanınız.



Otomobildeki aşırı sesli

müzik kazaya yol açarsa

Frankfurt Mahkemesi, seyir halinde iken yüksek sesle müzik dinlemesi yüzünden ambulans ile çarpışan bir sürücüyü hatalı buldu. Ambulansın kırmızı ışığını görmediğini, düdüğünü duymadığını ve trafik kurallarına aykırı hareket ettiğini iddia eden sürücünün itirazı mahkemece kabul edilmedi ve aşırı müziğin insanların konsantrasyon yeteneğini azalttığını belirtti ve kendisini haksız buldu. Federal Anayasa Mahkemesi'nin 1975 yılında aldığı bir kararın sağlık araçlarının da trafik kurallarına uymak zorunda olduğunu belirten mahkeme heyeti ancak Frankfurt'taki kazada sürücünün haksız olduğunu belirtti ve kendisinin ambulansın zararını karşılamaya mahkum etti. Karar dosya numarası: AZ: 2 C 3602/96-19

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlalım.

Adres:

Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

Ciddiyet bir yana... Haydar IŞIK - Frankfurt

Geçtiğimiz günlerde Almanya'nın Meran bağlarında yapılan İçişleri Bakanlığı toplantısında yeni Yabancılar Yasası büyük bir zevkle kabul edildi.

Toplantının bitiminde Başbakan Helmut Kol, "Bir Türk dünyaya bedelse, bir Nijeryalı kaç metre eder" dedi. Yeni Yabancılar Yasası'nda şu koşullar fişkırtılıyor:

- Fizik, kimya, matematik bilen, dünya edebiyatını iyi tanıyan, ayrıca İngilizce, Fransızca, Almanca ve Rusça konuşabilen yabancılara saygı duyulacak. Bu yabancılardan bir duraklık mesafeler için ulaşım ücreti alınmayacak ve iri bir patates hediye edilecek.

- Müslümanlığa geçen nasıl sünnet olup kestiriyorsa, Alman vatandaşlığına geçen müslüman da kestirdiği parçayı bulup buluşturup yerine takacak.

- Büyük Alman İmparatorluğu'nu fıtık eden "bel fitiği" hastalığına yakalanan işçilere günde üç kez iğne yapılacak, iyileşmeyenlerin popolarına hiç çıkarılmamak üzere kritik noktadan tıpa bırakılacak.

- Almanya'da gecekondu yapmak yasaktır." denilecek. yapılan gecekondu, Tayyip Erdoğan'a danışılarak yıkılacak.

- Uyuşturucu bağımlısı gençlere, devlet eliyle aşırı dozda mal dağıtılıp, metal tabutlar içinde keskin dönüş yapmaları kolaylaştırılacak.

- Gasthaus'larda (lokanta/kahvehane) çalışan demirperdeli kızlara sırasıyla; Kirşehir, Yozgat, Kayseri ve Palulular bakacak. Varto, Kenya ve Ugandalı emekçiler bundan yararlanamayacak.

- Özellikle Türk gençleri Tarkan, Rafet El Roman, Cankat gibi müziğe teşvik edilecek. Ünlü ülkelerine dönen gençlerden sonra, yabancı sayısı azalacak.

- Kundaklama yapmak isteyen dazlaklara, kibrir, çakmak ve benzin dağıtılacak. Ateşin üstüne körükle gidilecek.

- İşçilerden kesilen "Solidarität/Dayanışma Vergisi"nden sonra "Sağidarität ve Nazidarität Vergisi" alınacak. (Oh beee! ne güzel olacak.)

- Büyük Almanya'yı sevmeyenler arasında çekilen kurda ilk beşe girenler hemen ölecek. Altın-cıya da kurutma seti verilecek.

- Emeklilik yaşı 65'dan 95'e çıkartılacak.

- 7 ve daha çok çocuklu ailelere, çocuk parası yerine Condom verilecek ve RTL'i seyretme yasası konulacak.

- Yıllık izinlerini geçirmek üzere ülkelerine giden yabancılardan araba lastikleri çaktırmadan patlatılacak ya da eksoza toz şekeri dökülecek.

Hastalık süresi dosyaya işlenir mi?

Bir işverenin, personelin hastalık sürelerine özgü bilgileri dosyasına işlemesi yasalara ters düşmez. Frankfurt İş Mahkemesi'nce sonuçlandırılan bir davada, işyeri yönetimi ile işçi arasında çeşitli konularda yapılan görüşmeleri içeren notların da dosyada yer almasının yasal bir sakıncası bulunmadığı belirtiliyor. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 6 Ca 7153/96

Evlerin dış yüzüne spray boyalı resim

Almanya'da bir ev sahibinin kendi evinin duvarlarına boyalı spreyler ile şekiller çizmesi, kendisini ilgilendiren bir olay ve yasalara ters düşmüyor. Koblenz'deki Yüksek İdari Mahkemesinde sonuçlanan davada "Graffiti çağdaş bir sanat türüdür" görüşüne yer veriliyor ve evin dış yüzündeki görüntüleri itiraz eden belediye yönetimi haksız bulunuyor. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 8 A 12820/96. OVG.

Ev sahibi kiracısını her istediğinde çıkartabilir mi?

Kassel'deki Kiracıları Koruma Birliği'nin bir açıklamasına göre, ev sahipleri kiracısını yeterli gerekçesi olmadığı sürece evden çıkartamıyor. Witzhausen Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya dikkati çeken Kiracıları Koruma Merkezi, aynı evde eşit

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

koşullara sahip iki evi olan ve bunlardan birisi halen boş bulunan ev sahibi, diğer evdeki kiracısını "ihtiyacım var. Kendim kullanacağım." gerekçesiyle çıkartamayacağını açıkladı. Mahkeme heyeti ev sahibinin ya boş olan eve taşınması gerektiğini ya da kiracısına evleri değişme teklifini götürmesi gerektiğini bildirdi.

İşverenlerin ödeme gücü

Almanya'da bir işverenin ödeme gücü için düşmesi nedeniyle, personelin para almadan çalışması yasalara çelişiyor. Münih'teki Eyalet İş Mahkemesi'nin "AZ 4 Sa 736/95" dosya numaralı kararına göre, işverenler, ödeme gücü çekse de personeline karşı olan ödeme yükümlülüğünden kurtulamaz.

Firma işyeri temsilcisini suçlayabilir mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işletme yönetiminin, işyeri temsilcisi konumunda olan sendikali personeline "masraf çıkartıyor" gerekçesiyle suçlamada bulunamaz. Sendikaların açtığı davayı ele alan mahkeme, işletme yönetiminin "işyeri temsilciliği, firmaya her yıl 30-40 bin Mark gereksiz masrafa yol açıyor" şeklindeki yaklaşımının yanlış olduğunu söyledi ve bu tür iddiaları yasakladı. Firma yönetimi, bu zarar iddiasından yola çıkarak,

personel harcamalarında kısıntıya gidilmek zorunda kaldığını açıklamış ve personel ile sendikayı karşı karşıya getirmişti. Frankfurt İş Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: 7 BV 169/97

Evde sürekli sıcak su yoksa;

Köln'de bir yerel mahkemenin aldığı karara göre, kiracılar evlerinde günün her saatinde sıcak su isteme hakkına sahip bulunuyor. Ev sahibinin bu doğal istemi yerine getirmemesi halinde, kiracı, ev kirasında belli bir kesinti yapabilecek. Mahkeme ev sahibinin kiraya verdiği evde en az 40-50 derece sıcaklıkta suyun bulunması için gerekli önlemleri alması gerektiğini söylüyor ve "Sıcak su sabah 7 ile akşam 22 saatleri arasında verilir" ibareli kira sözleşmesinin de geçerli olmadığını bildiriyor. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 206 C 251/94).

En ucuz seyahat olanağı nedir?

Turizm sektöründe çalışan seyahat acentaları, müşterisine yaşadığı yer gözterek, izin yapmak istediği ülkeye gidişte en uygun olanakların ne olduğu konusunda bilgi vermek zorunda bulunuyor. Bad Homburg Mahkemesi bu kararıyla tatile giden bir Alman çiftin, izin sonrasında seyahat acentasına 800 Mark daha fazla ödedikleri yolundaki şikayetini ele aldı ve haklı buldu.

Buna göre, söz konusu 800 Mark'ı geri ödemeye mahkum olan seyahat acentası davacı çiftte "Frankfurt yerine Nürnberg havaalanından uçarsanız, bu seyahat size adam başına 382 Mark daha ucuza gelir" şeklinde bir uyandı bulunması gerekiyordu. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: AZ: 2 C 431/97-19)

Saunada ayağınız kayarsa ne olur?

Frankfurt İş Mahkemesi, sauna da ıslak zeminde kayıp, ayağı kırılan bir kişiye, sauna yönetiminin acı parası vermek zorunda olmadığını karara bağladı. Mahkeme kararına göre, saunada bulunan bir kişi, bu tür yerlerde zeminin ıslak ve kaygan olabileceğini gözönünde tutması gerektiği gibi bir sonuca vardı ve ayağı kırılan sauna müşterisinin acı parası talebini geri çevirdi. Karar dosya No: AZ: 32 C 3945/96-22

İş arkadaşınız hakkında firma size bilgi vermek zorunda mı?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir kişinin aynı firmadaki diğer personelin yaptığı işin kapsamı ve niteliği konusunda yönetimden bilgi istemeye hakkı olmadığına karar verdi. Frankfurt Havaalanında mevsimlik işte çalışan bir öğrencinin bu yöndeki isteminin geri çevrilmesi üzerine, mahkeme firma yönetiminin tutumunun yasalara aykırı olmadığı sonucuna vardı ve bunun personel arasında ayırım anlamına geleceğini belirtti. Karar dosya numarası ise şöyle: AZ: 7 Ca 7644/96



GAZETECİLİK

mesleğini öğrenmek, topluma **Toplum** ile, toplumsal konularda ulaşmak isteyen gençlerimize sesleniyoruz. 1998 yılı içinde gerçekleştirmeyi tasarladığımız 1 yıllık meslek eğitime hazırlık projesi kapsamında, gazeteciliği öğrenmek isteyenler için kurslar açıyoruz.

Haber nasıl yazılır? Fotoğraf tekniği nedir? Röportaj nasıl yapılır? Sayfa düzeni nasıl hazırlanır? Dizi nedir? Nasıl olur? Haber nedir? Radyo röportajı nasıl yapılır? Televizyon haberciliğinde en önemli unsurlar hangileridir? gibi aklınıza gelebilecek her türlü gazetecilikle ilgili soruya, bu 1 yıllık temel eğitim döneminde yanıt bulabileceksiniz.

Heyecan ve uzuk soluk isteyen bu mesleğe ilgi duyan ve gerçek bir meslek eğitimine bu heyecanları hazırlamayı hedefleyen "Gazetecilik Hazırlık Projesi"nden en az Realschule mezunu gençler yararlanabilecek ve proje Frankfurt'taki bir Alman basın kuruluşunun desteğinde gerçekleşecektir. Adayların Türkçe ve Almanca'yı iyi derecede biliyor olması gerekiyor.

Yazılı başvurularınız ve daha geniş bilgi için adres:

Rhein-Main Toplum .Postfach 1133 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560 . 06103/929225

Biliyor muydunuz?

İzindeyken aracınız parkettiğiniz yerden çekilecek olursa?

Almanya'da aracını bir yere parkedip izne giden kişiler, otomobilin çekirilmesi halinde doğacak ücreti ödemek zorundadır. Çeşitli mahkemelerden karar örneklerini haber veren yetkililer, "Orada park yasağı olduğunu bilmiyordum" gibi gerekçenin yeterli olmayacağını belirtiyorlar. İzne ayrılan kişilerin otomobilini parkettikleri bölgede kısa süreli park yasağının olup olmayacağını yetkili makamlardan sorması gerektiğini vurgulayan uzmanlar, yakınlarına bir anahtar bırakmanın da cezadan kurtulmak için bir yöntem olabileceğini söylüyorlar. Mahkeme kararlarında ayrıca, otomobil sahiplerinin kamuya ait bölgelerdeki park serbestisi uygulamasının zaman zaman değişebileceğini anımsatıyor ve bu nedenle araç sahiplerinin önemi alması gerektiğini söylüyor.

Kesin dönüş yapan gençlere meslek imkanı

Almanya'da doğup büyüyen ancak ailevi nedenlerle Türkiye'ye dönüş yapan Türk gençlerine mesleki gelecek hazırlayan Reintegrasyon Projesi başarıyla devam ediyor. Türk Alman Sağlık Vakfı ile Milli Eğitim Sağlık ve Eğitim Vakfı'nın ortaklaşa yürüttüğü ve Federal Çalışma Bakanlığı'na da desteklenen bu proje ile, Türkiye'de yaşayan Almanya'da doğup büyüyen Türk gençlerine özellikle sağlık alanında meslek eğitimi veriliyor. 1995 yılında başlayan ve şimdilik Ankara'da sürdürülen, Tıp Teknik Elemanlığı adlı bu proje gereği, öğrenciler Kimya Meslek Lisesi'nde eğitim alıyor ve lisan destekleme kurslarına katılıyorlar. Öğrencilere ayrıca, normal ders saatleri dışında ek teknik dersler veriliyor.



Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Doç. Dr. Yaşar Bilgin'in (solda) verdiği bilgiye göre, proje kapsamında bu yılın başında 1 aylığına Almanya'ya gelen bir grup öğrencinin ardından, 7 kişilik ikinci bir grubun daha Giessen'de 4 hafta süreyle pratik olanağı sağlandı. Zübeyde Yücel, Ayhan Boyraz, Mülkiye Karacaoğlu, Suhan Keler, Zehra Uçar ve Serap Alkan adlı Türk öğrenciler, Giessen Üniversitesi Laboratuvarlarında meslekleri ile ilgili bilgiler alırken, Türk Alman Sağlık Vakfı tarafından organize edilen lisan ve Almanca tıp terminolojisi kurslarına da katıldılar. Öğrencilere ayrıca Hessen eyaletinin değişik bölgelerindeki tarihi ve turistik yerleri de ziyaret ettiler.

Alman Merkez Bankası 40. yaşında

Dünyanın önde gelen finans kurumlarından olan ve merkezi Frankfurt'ta bulunan Deutsche Bundesbank (Alman Merkez Bankası) 1 Ağustos'ta 40. yaşgünü kutladı. 40 yıl önce "Bank Deutscher Länder" adlı benzeri bir kredi kurumundan misyonu üstlenen Bundesbank, Alman Mark'ının dünyada güçlenmesinde önemli bir rolü olmakla tanınıyor. Taunusanlage adresinde bulunan Bundesbank, Frankfurt'un kısa süre içinde 392 değişik bankaya ev sahipliği yapmasında ve 58 bin insanın kredi kurumlarında çalışmasında katkılarıyla da biliniyor. 26 Temmuz 1957 tarihinde toplanan Federal Parlamento'nun kararıyla Frankfurt'u üs seçen Bundesbank'ın neresini merkez seçeceği uzun süre tartışmalara yol açmıştı. Dönemin hükümeti, sonuçta, "Berlin başkent olmadığı sürece Bundesbank Frankfurt'ta kalacak" diye bir sonuca varmıştı. Bundesbank'ın izlediği başarılı politika sonucu, Frankfurt, uluslararası bankacılık hareketi için de bir cazibe merkezi haline gelmişti. Son olarak 1994 yılında Avrupa Merkez Bankası'nın da Frankfurt'a gelmesi yolunda karar alınmıştı. Deutsche Bundesbank kurumunun hükümetlerin politikasından bağımsız olarak hizmet vermesinin yanı sıra bankacılık politikasını bizzat belirlemiş olmasının, onun 40 yılda sağladığı başarısında ana etken olarak biliniyor. Merkez Bankası Başkanı Prof. Dr. Hans Tietmeyer, 40 yıllık başarı grafiğine rağmen Merkez Bankası'nın Avrupa'da "öncülük" görevine hiçbir zaman soyunmadığını söyledi. Alman Merkez Bankası'nın izlediği başsız politika nedeniyle dünyada büyük saygınlık kazanan Alman Mark'ı ise, önümüz-



Necmettin Güllüoğlu, Frankfurt Havaalanı'nda 25. yılını kutluyor.

Yıl 1961. Almanya'nın Türk işçilerini çağırdığı yılların başında gelmiş Darmstadt'a.

Adı Güllüoğlu. Hessen eyaleti O'nu zaten bu isimle tanıyor. Ön ismini bilen çok az ve buna kimsenin bir ihtiyaç duyduğu da yok. Güllüoğlu ismi başlı başına bir müessesesanki.

Özellikle 1. nesil vatandaşlarımızın Türkiye özelemlerini uçak yolculuğuyla gidermeye başladığı ilk yıllarda turizm işine girişmiş. Tam 25 yıl önce 1972 yılında Frankfurt Havaalanının 1. terminalinin yapıldığı ilk yıllarda girdiği bu işin içinde o günden beri haşır neşir uğraşıp gidiyor.

Asıl adı Necmettin Güllüoğlu. 36 yıl önce, yakışıklı bir İstanbul delikanlısı olarak geldiği Darmstadt'ta mimarlık öğrenimine başlamış ancak maddi zorluklardan ötürü tamamlamadan iş yaşamına girmeye karar vermiş. Bir süre inşaat işleri için kolları sıvamış. Kısa süren bir macera. Almanya'nın işgücüne ihtiyaç duyduğu yıllarda, Türkiye'den çeşitli firmalar için 800'ü aşkın insanı getirmiş Almanya'ya. Vatandaşlarına Almanya kapısını karınca kararınca aralamış olmanın mutluluğu yüzünde okunuyor bunları söylerken. Onların gidiş geliş bileti derken, havaalanını ve charter seferlerini keşfetmiş. Frankfurt Havaalanı 1. terminalinin açılışıyla birlikte kendisini burada buluvermiş. O gün bugün orada. Küçük gişesinin üstündeki

Frankfurt Havaalanının demirbaşı gibi!

Güllüoğlu'nun 25 yıllık hayatı renkli bir roman

"Acilservis" tabelası, bugün havaalanının çok renkliliği arasında kaybolur gibi, ancak onu bilenler için o renklilik yüzlerce metre mesafeden görülebiliyor.

Bugün altın çağını yaşayan Charter seferlerinin ilklerinden olduğunu söyleyen Necmettin Güllüoğlu, büyük işler yapmış zamanında.

"Bugün havaalanında, belki bizi bile beğenmeyen aynı branşta hizmet veren insanların ellerinden tutup, bu mesleği öğreten benim. Mutfakta bulaşık yıkayıp okumaya çalışan insanları, masabasına oturtan benim. Bundan gurur duyuyorum. İnsanların bugün geldiği noktada benim nazizane katkılarım olmuştur, ondan mutluyum." diyor. O söyleşimizde ardi arkası kesilmeyen telefonlara, ilk günün heyecanı ile yanıt yetiştirmeye çalışırken, bir yandan da bizlere yanıt vermeye çalışıyor:

"Acil Servis Güllüoğlu" bugün bileti satışı merkezinden çok, insanların adeta bir danışma merkezi gibi. Dert Babası. "Vatandaşımız, bizden insan bunlar. Bizden yardım istemeyecekler de kimden isteyecekler?" diyor. Güllüoğlu, günlük Türk basınında ilk ilanı çıkan Türk turizmci olduğunu ve Tercüman gazetesinde çıkan ilk ilanını hala sakladığını ifade ediyor. Geçmiş hatırladıkça, çocuklar gibi gülüyor gözbebekleri. Mutlu oluyor.

Türklerin kötü alışkanlığı

25 yıldır Frankfurt Havaalanında Türkiye konusunda hizmet veren Güllüoğlu-Acil Servis'in babası Necmettin Güllüoğlu, buradaki yaşamını "sanki bir roman" diye tanımlıyor.

Yüzbinlerce insanla karşılaşmış bugüne değin. 25 yıldan bu yana charter seferlerindeki kalitenin çok arttığını söylüyor. Ancak yolcuları "şımarık bir çocuğa" benzetiyor biraz sıkılarak.

Bilet fiyatlarının "neredeyse otobüs fiyatı" düzeyine indiğini söylüyor buna rağmen yolcuların hala pazarlık alışkanlığını unutmadığını söylüyor.

Yük sıkıntınız geçti mi? sorusuna ise, önce gülüyor. Espri yaptığını sanıyor ve: "Bir de o alışkanlığımızdan kurtulabilsek çok iyi olacak"

diyor. Hem gidişte hem gelişte aşırı yükte yolculuk yapmanın sadece Türk insanına özgü olduğunu belirtiyor. Birçok anısı olmuş 25 yıl içinde. Hangisini anlatacağını şaşırıyor.

"Yıllar önce yolcunun birinin bavuluna yardım etmek istedim. Yerinden kaldıramadım. İkinci kez denedim bel fitiğine yakalandım. İçinde ne olduğunu öğrenince şaşırıp kaldım. Almanya'dan Türkiye'ye giden fayans kutuları idi yolcu beraberinde bir bavulda bulunulmuş."

Bir başka anısı ise şöyle:

"Yıllar önce, Amerika'ya bir Türk yolcuyu uçurmak istedim. Evraklarını hazırladım ve karşı gişeye işlemleri için gönderdim. Biraz sonra yanıma gelen vatandaşımız oldukça hayret dolu bir tonla anlattı. Güllüoğlu Amerika'da iki büyük şehir var anlaşılabilir. "Raucher-Nicht Raucher" (Sigara içenler için mi içmeyenler için mi?) Kadın bana bu iki şehirden hangisine gideceğini sorup duruyordu."

Necmettin Güllüoğlu, geçen 25 yılda sağlığındaki bazı küçük olumsuzluklara rağmen hayatından yine çok mutlu. Almanya'ya geldiğine pişman değil. Çok şey kazanmış ancak, Avrupa'da yaşıyor olmaktan ötürü kazanılan daha başka değerlerin de olduğunu altını çiziyor. "Keşke yıllardır burada yaşayan insanlarımız buraların güzelliklerini de alabilselerdi." diyor ve bir örnek daha vermek istiyor:

"Çok yakından tanıdığım bir vatandaşımız, Konya'daki annesini Almanya'ya getirdi. Biletlerini ben ayarladığım için iyi biliyorum. Konya'da köylü pazarında satılan naylon siyah pabucuyla gelen annesini karşılamıştı havaalanında. Aylar sonra, dönüşte yine tesadüfen biz uğurladık. Yine aynı naylon pabuçlar, aynı giysiler üstündeydi kadını. Bununla şunu söylemek istiyorum. Almanlar bizi bir yerlere oturtmıyor. Ne olduğumuz belirsiz. Çünkü bizi gösteren ortak bir simge yok. Bir Hintli öyle değil. Giysilerinden onun Hintli olduğunu görebilirsiniz. Aynı şey, bir Arap için de geçerli. Oysa Türkler? Kimi kara çarşaf, kimi modern. Kimi fesli, kimi foter şapkalı. Keşke Avrupa'da paradan puldan önce, daha başka güzellikleri görebilseydi gözlerimiz."



Türk Alman Sağlık Vakfı

Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung



Friedrichstr. 13 . 35392 Giessen . Tel: 0641/75566 . 77511 . Faks: 0641/75653

Vakıf olarak Almanya çapında sürdürdüğümüz "Okullarda Türk Öğrencilere Sağlık Taraması" kampanyası başarıyla devam etmektedir. Bu bağlamda Eylül-Kasım 1997 arasında gerçekleştireceğimiz yeni etkinliklerimizin tarih ve adresleri şöyledir:

HANAU: 20 Eylül 1997, C.tesi Saat 14:00 - Tümpelgartenschule

WETZLAR: 26 Eylül 1997, Cuma Saat 14:00 - August Bebel-Gesamtschule

LUDWIGSHAFEN: 1 Ekim 1997, Çarşamba Saat 14:00 - Grundschule Gräfenau

HÖRGRENZHAUSEN: 10 Ekim 1997, Cuma Saat 14:00 - Goetheschule

HAMBURG: 18 Ekim 1997, C.tesi Saat 10:00 - Türk Veliler Birliği

LUDWIGSHAFEN: 7 Kasım 1997, Cuma Saat 14:00 - Pestalozzische Schule

GEISLINGEN: 10 Kasım 1997 P.tesi Saat 14:00 - GHS Uhlandschule

(Baden Württemberg Eyaleti Eğitim/Kültür Bakanı Bay Werner de, bu toplantıda onur konuğu olarak hazır bulunacaktır.)

GARDELEGEN: 14 Kasım 1997, Cuma Saat 9:30 - Schule der Odf

STADTALLENDORF: 15 Kasım 1997 C.tesi Saat 14:00 - Georg Büchner Schule

(Başbakanlık Daire Başkanı-Devlet Bakanı Friedrich Bohl da, bu toplantıda onur konuğu olarak hazır bulunacaktır.)

GLADENBACH: 22 Kasım 1997, C.tesi Saat 14:00 - Europaschule-Gladenbach

Projemize dostane katkılarından ötürü Pasteur Merieux Enstitüsü'ne teşekkür ediyoruz.

Hessen'den



Haberleri



İş kazasını hastalık kasasına mutlaka bildirin

Almanya'da bir firmada meydana gelen iş kazalarının ilgili kasaya bildirilmesi büyük önem taşıyor. Offenbach Ticaret ve Sanayi Odası'nın (Industrie und Handelskammer) verdiği bilgiye göre, 1 Ocak 1997 tarihinden itibaren geçerli olan bir yasa, yaralanma vesilesiyle alınacak para, hastalık parasından daha fazla. Uzmanlar, iş kazasının herkesin başına gelebileceğini, ilk müdahalenin yanı sıra, hastanın bağlı olduğu hastalık kasasına, uğradığı kazayı bildirmesinin önemli olduğunu söylüyorlar. Bunun yapılması halinde, mağdur kişiye bağlı olduğu hastalık kasasından brüt maaşının yüzde 80'i ile net maaşın en fazla yüzde yüzü oranında "yaralanma parası" alınması mümkün oluyor. Adı geçen yaralanma parası, Berufsgenossenschaft adlı meslek kooperatifinin isteği üzerine kazanın olduğu günden, bir diğer deyişle doktorun "hastalık izni" yazmasından itibaren olmak üzere hesaplanıp ödeniyor. Hastalık parası ise, 6 haftalık ücretli hastalık izninin sona ermesinden sonra devreye giriyor ve 1997 yılı başından bu yana geçerli olan yeni yasaya göre brüt maaşın yüzde 70'i veya net maaşın en fazla yüzde 90'ı şeklinde ödenmeye başlanıyor. Uzmanlar, işyerinin dışında (örneğin işe gidip gelirken) meydana gelen kazaların da mutlaka hastalık kasasına bildirilmesini öneriyor ve yasal kaza sigortasının işyerinden bağımsız birçok alanda da geçerli olduğuna dikkati çekiyor.

Toplum
Regional,
Hessisch;
aber Türkisch!

Für Ihre Anzeige:
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225

Cep telefonu icat edilmeden insanlar ne yapıyordu acaba?

İletişim dünyasını sarsan ve Handy adıyla dilimize yerleşen cep telefonları, son aylarda gençler arasında büyük ilgi görüyor. Her ay piyasaya sürülen yeni modeller ile bir öncekinin pabucunu dama atan cep telefonları, artık yaka cebine rahatlıkla sığacak biçimdeki ölçülerine büyük beğeni kazanıyor. Telekom'un yanı sıra Almanya'da piyasaya egemen olma savaşı veren Handy firmaları, sürekli değişkenlik arzeden ilginç teklifleri ile, insanlar arası iletişimde de günümüzün artık en önemli aracı. İnsanları nerede olursa olsun, tekniğin elverdiği ölçülerde birbirine anında bağlayan cep telefonları, taşıyıcısını yer yer güç durumda da bırakabiliyor. Açık bırakılan cep telefonları kapalı toplantılarda, dikkatleri dağıtırken, özellikle araç kullanırken çeşitli trafik kazalarına da yol açabiliyor. Bu nedenle cep telefonlarının araç kullanırken açık tutulmasını ve konuşma yapılmasının yasaklanmasını talep eden politikacıların sayısı hızla artıyor. Bu arada, cep telefonunu seyir halinde eline alıp kullanmak yerine, özel mikrofonlar kullanarak

konuşulması öneriliyor. Cep telefonları ayrıca uçakla yapılan yolculuklarda önemli sorunlar yaratıyor.

Yurtdışından konuşmak

Uçağın bilgisayar donanımı ile çatışan cep telefonundaki elektronik sistemin hava kazasına yol açabileceği endişesiyle kapalı tutulması ve kullanılması sıkça hatırlatılıyor. Cep telefonlarının bağlı olduğu ülke dışında kullanılabilmesi için, gidilecek ülke için bir "Auslandfreischaltung" vizesinin alınması gerekiyor. Bu amaçla, telefon sahibinin satın aldığı firmaya başvurarak, yurtdışına çıkacağını ve aleti orada da kullanabilmesi için hat açılmasını talep ediyor. Bu başvurunun yurtdışına gitmeden önce Almanya'da iken yapılması gerekiyor. Günümüzde piyasa sürülen yeni model cep telefonları, ayrıca yüzlerce telefon numarasını kaydedebilmek amacıyla "reber" görevini de yerine getiriyor.



Tamam şef! Dedğiniz herşeyi yaptım. Haritaya da aynen uyduk. Ancak, vazgeçtik denizden, bir canlıya bile rastlamak mümkün değil buralarda. Devam mı? Peki şef...



Hessen Polisi anne babalara sesleniyor:
Çocuklarınızı uyuşturucudan koruyunuz.
Onları dinlemeye, anlamaya çalışınız.



"ARADAKİ PARK"

ONUR AIR Flight Center

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

1997 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI
TERMINAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400

Fax: 069/23 16 90

Havvaalanı: Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660



Turistik-Rezervasyon:
Tel: 06181/258577

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA FRA/İSTANBUL

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	15.45	Salı	19.00
Çarşamba	04.40	Çarşamba	11.10
Cuma	19.15	Cuma	22.25
Cumartesi	07.50	Cumartesi	21.30

ANKARA

ANKARA/FRA FRA/ANKARA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	16.10	C.tesi	11.00

İZMİR

İZMİR/FRA FRA/İZMİR

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cuma	19.05	Cuma	22.40

ADANA

ADANA/FRA FRA/ADANA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	18.00	C.tesi	11.00

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Yaz Str.) FRA/ANTALYA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19.05	Cumartesi	22.15

Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 70
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

ERLENBACH

Bahnstr. 19
63906 Erlangen
Tel.: 09372/94 47 53
Fax: 09372/94 47 55

LİMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

ONUR AIR - Barın Tercüme Bürosu . Kaiserstr. 19 . 55116 MAINZ . Tel: 06131/616477 . 616021 . Faks: 06131/616514

Ayrıntılı bilgi için ONUR-AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz

ONUR AIR ile size sunduğumuz hizmetler

Özürlü
indirimi

% 100 özürlü
olanlara % 40 indirim

Aile
indirimi

Her aileye, iki kişiden
itibaren % 10 indirim

Yaşlılık
indirimi

60 yaşını dolduran
her şahsa % 10 indirim